

# EL CORREO GALLEGO

EL FERROL DEL CAUDILLO  
General Franco, 152  
Tel. Administración 4089  
Redacción, 1388

Diario de la mañana — Decano de la provincia  
FUNDADO EN EL AÑO 1878  
Depósito legal - C. 7 - 1958

ANTIAGO DE COMPOSTELA  
Preguntorio, 29  
Teléfs.: Administración, 1427  
Redacción, 1227

Año LXXXIII

Número 27.300

Precio: 1'50 Ptas

Domingo, 20 de Agosto de 1960

**ANUNCIOS**  
En todos los PERIÓDICOS, CINES y RADIOS de ESPAÑA  
Central: LA CORUÑA, Santa Catalina, 27. Tel. 2903 y 4505  
F. Villoomil, 30-1. Teléfono 3575 EL FERROS

## Johnson llegó al Berlín Oeste

### Fué recibido ante el Ayuntamiento por más de 120 mil personas

### En Bonn se entrevistó con Adenauer

### «He venido a transmitir una promesa, expresar una advertencia y a reiterar una política»

#### «Nosotros no somos provocadores, pero nadie nos asusta»



JOHNSON

BONN, 19 (Efe).— El vicepresidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, ha llegado a esta ciudad, por vía aérea, en su camino con dirección a Berlín, donde, con su presencia, quiere mostrar a los berlineses la determinación del gobierno norteamericano de cumplir plenamente sus obligaciones y hacer honor a todos sus compromisos.

Johnson añadió: «Nosotros no somos provocadores, pero nadie nos asusta». «Sin espíritu de beligerancia, pero con espíritu de solemne advertencia, pedimos a los amigos de la Unión Soviética y Alemania Oriental que han fabricado esta crisis, que recuerden a tiempo que un crimen contra la paz sería un delito contra toda la humanidad».

«Yo he venido aquí como representante personal del presidente a expresar una convicción, a transmitir una promesa, expresar una advertencia y a reiterar una política».



Desde el cierre del sector soviético de Berlín, la situación en aquella ciudad no ha hecho más que empeorar, provocando la mayor crisis conocida desde el famoso «puente aéreo». Coches blindados y tropas de tierra alineadas en el sector ruso ante la Puerta de Brandenburgo. (Foto Europa Press)

### Falleció el general Celestino Ruiz Sáenz de Santa María

VITORIA, 19.— Ha fallecido el teniente general don Celestino Ruiz Sáenz de Santa María.

El finado se hallaba enfermo desde hace varios meses. Su enfermedad ascendió al empleo de teniente general hace poco más de un mes. Vino a parar en marzo de 1957, ostentando la Jefatura de la 61ª Brigada Militar de la Plaza de San Juan de los Rios, en el País Vasco.

El general Ruiz Sáenz de Santa María fue Caballero Mutilado y condecorado con varias medallas y distinciones nacionales.

En la actualidad se hallaba en un momento de recuperación de su enfermedad.

Las funerales se verificarán mañana domingo, y acto seguido el cuerpo será trasladado al cementerio de San Juan de los Rios.

## Nota del Ministerio de la Gobernación

### Acto de sabotaje en la línea férrea Bilbao-San Sebastián

### Se instruye el correspondiente sumario contra los encartados

El día 18 de julio y con ocasión de la concentración provincial de ex-combatientes que tuvo lugar en esta capital, se cometió un acto de sabotaje en la línea férrea de Bilbao-San Sebastián, a unos cien metros de la salida del túnel de Ayete.

Los bridas empleadas para sujeción de los raíles y varios tornillos tirafondos fueron manipulados con la criminal intención de hacer descañonar el tren especial de ex-combatientes que, precedentes de esta capital, regresaban a varios pueblos de la provincia sin que se lograra tal propósito, ya que otro tren que procedía a aquel circulando en dirección contraria arrastró dichas bridas fuera de la caja de la vía, dando tiempo a que advertido el primero detuviera su marcha hasta que quedó arreglada y expedida aquella.

Estos son escuetamente los hechos que, no obstante la discreción que aconsejaba su no divulgación, fueron inevitablemente conocidos por un número reducido de personas el mismo día en que se cometieron, produciendo una sorda irritación que contrastaba con la alegría del día, cuya efemérides nacional se celebraba. La misma gravedad que pudieran revestir de haberse conseguido el propósito criminal motivaba inicialmente una resistencia se-

## Más de cien mil personas desfilaron por las calles de Túnez

### Para pedir la evacuación de las fuerzas francesas en Bizerta

TUNEZ, 19.— El gobernador de Bizerta Hadí Mokedem, ha manifestado por teléfono a la agencia United Press International, en París, que a las 8.30 (hora española) de esta mañana, los manifestantes se han dispersado y que «por el momento», la situación está en calma. — Efe.



DESFILAN ANTE BURGUIBA TREINTA Y DOS TUNECINOS HERIDOS

Una manifestación de más de cien mil personas ha desfilado hoy por las calles de Túnez, para pedir la evacuación de las fuerzas francesas en Bizerta.

La multitud, ordenadamente, éntonaba cánticos de De Gaulle a las galeras. «El criminal De Gaulle» y «No más planes americanos para los franceses», a medida que pasaban por el Consulado francés y la Embajada norteamericana, que hallaban fuertemente custodiados.

El Presidente Burguiba recibió una resolución de los manifestantes, en la que se pide la evacuación francesa —diciéndoles que la lucha por esa evacuación terminará en victoria.

Según marchaba la manifestación por las calles tunecinas, una flota de «baby taxis» sin pasajeros tocaban sus bocinas al ritmo de «Viva Burguiba». — Efe.

TUNEZ, 19.— Una columna de manifestantes que ocupaba más de kilómetro y medio ha desfilado a última hora de la tarde ante el Presidente Burguiba, llevando banderas y carteles y gritando consignas en pro del abandono por Francia de su base de Bizerta. Los manifestantes iban dirigidos por funcionarios del «Neo-Destur», el partido del Presidente, que calculan su número en ochenta mil.

No se registraron incidentes en la magna manifestación. — Efe.

### Convocado para el lunes El Consejo Permanente de la OTAN

PARIS, 19.— El Consejo Permanente de la OTAN ha sido convocado para el lunes, veintinueve, aunque normalmente no se hubiera reunido hasta el seis de septiembre.

Su objeto es el de conocer la respuesta de los diferentes países miembros frente al anuncio hecho ante dicho Consejo, el pasado día nueve, por el secretario de Estado norteamericano, Rusk, en el sentido de que Estados Unidos ha comenzado a reforzar sus efectivos militares a la vista de la amenaza rusa sobre Berlín y Alemania. El hecho de que se haya adelantado la fecha prevista de reunión se debe al anuncio norteamericano de la noche última según el cual otros 1.500 soldados norteamericanos reforzarán a partir de mañana la guarnición aliada en el Berlín Occidental. El secretario general de la OTAN, Stikker, interrumpirá sus vacaciones en Italia para presidir la sesión. — Efe.

### Paracaidistas franceses acordonan el barrio árabe de Bizerta

BIZERTA, 19.— Los paracaidistas franceses han acordonado esta noche el barrio árabe de Bizerta, a fin de poder contrarrestar rápidamente cualquier intento de manifestación que pida la retirada francesa.

Los soldados, que han sido traídos de las zonas altas que dominan la disputada base, reforzaron las barricadas que vigilan el barrio árabe. — Efe.

### La enfermedad del sueño

### Cinco muertos, en Corea del Sur

SEUL, 19 (Efe).— El ministerio surcoreano de Sanidad ha anunciado hoy que cinco personas han fallecido a consecuencia de la enfermedad del sueño, en la provincia de Kuongsang. El Ministerio agrega que 18 casos de la enfermedad han sido confirmados.

Brotos epidémicos de la enfermedad del sueño se producen regularmente en Corea del Sur, cada año, durante los meses de agosto y septiembre.

## Campeonato mundial de pesca submarina



El desfile de los participantes en el Campeonato Mundial de pesca submarina alcanzó en Almería extraordinaria brillantez. En el grabado, los equipos formados ante la fachada del Ayuntamiento, donde fueron izadas las banderas de los países que tomaron parte en la competición. El equipo español triunfó en la jornada inaugural.

### AUTO-ESCUELA FERROL

#### ACADEMIA DE CONDUCTORES

Carnets de todas las categorías  
Visite nuestras instalaciones  
ALCALDE USERO, 34, bajo, Teléfono, 2806

# Johnson llegó al Berlín Oeste

## «Aunque la tiranía pueda prevalecer en un momento dado, están contados sus días»

VIENE DE PRIMERA PAGINA Estados Unidos y conocen a su Presidente.

El vicepresidente Johnson llegó acompañado del general Lucius D. Clay, comandante de las fuerzas norteamericanas en Alemania durante el bloqueo de Berlín en 1948, y por Charles Bohlen, consejero especial del presidente Kennedy en cuestiones soviéticas. El canciller Adenauer esperaba la llegada del vicepresidente, teniendo a su lado al ministro de Asuntos Exteriores, de la Alemania Occidental, Heinrich Von Brentano, y al embajador de los EE. UU. en Bonn, Walter Döwling.

Después de las saluciones, Johnson y el Dr. Adenauer salieron con dirección a Bonn, distante 30 kilómetros del aeropuerto, dirigiéndose al palacio de Schaumburg, donde celebrarán una primera conversación. Después de un almuerzo oficial, Johnson volverá a conferenciar con Adenauer antes de salir en avión hacia Berlín, a bordo de un pequeño aparato norteamericano.

Mañana por la mañana, Johnson, acompañado por Willy Brandt realizará una visita por Berlín Occidental y se trasladará al campo central de recepción de refugiados de Marienfeld. El tiempo exacto de la salida de Berlín de Johnson, mañana, no es conocido.

### REGRESA AL AEROPUERTO

BONN, 19 (Efe) El vicepresidente de los Estados Unidos Johnson, acompañado por el Canciller Federal alemán emprendió el regreso al aeropuerto a las tres de la tarde, con el fin de marchar seguidamente para Berlín, en compañía del ministro alemán de Asuntos Exteriores, Von Brentano.

Las conversaciones del vicepresidente y el canciller antes del almuerzo se prolongaron hora y media más de lo previsto. Los dos prohombres se sentaron a la mesa a las dos y diez.

### ADENAUER LE DESPIDE EN EL AEROPUERTO

BONN, 19. — (Efe) El vicepresidente Johnson fue despedido en el aeropuerto por el canciller quien declaró luego a los periodistas que se hallaba muy satisfecho de su entrevista con aquél y al mismo irá probablemente a Berlín en la primera mitad de la semana entrante.

acompañado a Johnson en el viaje Charles Bohlen, consejero del departamento de Estado en asuntos soviéticos general Clay que fue comandante de las fuerzas americanas en Alemania y el embajador norteamericano en Bonn, Döwling.

Un portavoz del Gobierno Federal declara que las conversaciones Adenauer y Johnson de dos horas y media de duración se han traducido en acuerdo acerca de que el mundo libre ha de vigilar con el máximo cuidado todo aquello que pueda aumentar el peligro de conflicto armado y de que es preciso intentar llegar mediante negociaciones a una solución satisfactoria de la cuestión berlinesa.

### JOHNSON, EN BERLÍN

BERLÍN, 19. — (Efe) El vicepresidente de Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, ha llegado en avión al Berlín Oeste a las 17'05.

RECIBIDO POR BRANDT BERLÍN, 19. — A su llegada al aeropuerto del Berlín Occidental, el vicepresidente de Estados Unidos, Lyndon B. Johnson —que hace el viaje acompañado por el general retirado Lucine D. Clay, antiguo comandante norteamericano en Alemania—, fue recibido por el alcalde-gobernador, Willy Brandt; ministro alemán de Asuntos Exteriores, Von Brentano; jefe de la misión norteamericana en Berlín, Alan B. Lightner; representantes de las tres comandancias aliadas en esta capital y diversas personalidades representativas del Berlín Occidental.

Fuerzas de la Policía berlinesa occidental y soldados norteamericanos formaban la guardia de honor en la parte militar del aeropuerto de Tempelhof, mientras ocho tanques estadounidenses disparaban las salvas de ordenanza. Johnson es la personalidad norteamericana de más alto rango que visita Berlín desde que el entonces presidente Truman se reunió con Stalin y con el primer ministro británico en la conferencia de Potsdam en 1945.

DISCURSO DE JOHNSON En un discurso pronunciado en el mismo aeropuerto y que ha sido difundido por radio y televisión de forma que pudiera ser escuchado en las dos Alemanias, el vicepresidente Johnson dijo entre otras cosas que el Berlín Occidental "continuará siendo la fortaleza de la libertad porque es

el hogar de la valentía". "Permaneciendo unidos y trabajando unidos —agregó— vosotros prevaleceréis frente a todos los peligros".

Puso de relieve que, como muestra de las intenciones norteamericanas, "nuevas fuerzas norteamericanas se encuentran camino de Berlín para unirse con vosotros". Dirigiéndose en todo momento a los berlineses occidentales, Johnson agregó: "Nuestra valiente ciudad se ha convertido en símbolo desmayado, amenazados nunca habéis vacilado; retados, nunca os habéis sentido débiles. Hoy, en un nuevo momento de crisis, vuestro valor nos trae esperanzas a todos los que amamos la libertad y constituye una masiva y mayestativa barrera frente a las ambiciones de los tiranos".

El vicepresidente norteamericano puso de relieve que las barreras levantadas por los comunistas significa que la población del Berlín Oriental "ha sido sometida a un estado de esclavitud que viola los más elementales derechos de los hombres". "Los comunistas han dividido Berlín, pero nos han unido incluso más fuertemente que antes y no nos separaremos ni por las tres rasas ni por sus amenazas. Esta es la promesa que yo os traigo de Estados Unidos", terminó diciendo Johnson.

### DISCURSO DE BRANDT

En sus palabras de bienvenida —pronunciadas, al igual que el discurso de Johnson—, el alcalde de Berlín Occidental dijo entre otras cosas: "Este es un gran día. Todos nosotros os dedicamos nuestra más calurosa bienvenida y nuestro más cordial agradecimiento por haber venido en este momento. Cuando usted pase por las calles de Berlín podrá ser testigo de cómo el pueblo de Berlín os ofrece su cariño y su confianza". Brandt estaba emocionado mientras escuchaba las palabras de Johnson y estuvo a punto de que se le saltasen las lágrimas.

Cuando terminaron los discursos, Johnson y Brandt pasaron revista a las fuerzas que rendían honores, mientras la banda militar interpretaba una canción tejana (el vicepresidente norteamericano es de Texas) y otra berlinesa. Desde el aeropuerto, el vicepresidente se trasladó a Berlín en un coche norteamericano. Miles de personas se agolpaban en las aceras, mientras policías berlineses occidentales cubrían la carrera. En la plaza Botadamer, Johnson se detuvo un par de minutos para contemplar de cerca la barrera de cemento levantada por los comunistas.

Poco antes de la llegada del vicepresidente, el noticiero luminoso instalado en la Potsdamer Platz y que puede ser leído en el Berlín Oriental hasta casi un kilómetro de distancia, había dado la noticia de la llegada de Johnson y había difundido las principales afirmaciones de su discurso. — Efe.

### EN EL AYUNTAMIENTO

BERLÍN, 19. — (Efe) Más de 120.000 personas se habían reunido frente al edificio del Ayuntamiento cuando llegaron a su puerta el vicepresidente Johnson, el general Clay y el alcalde del Berlín Occidental, Willy Brandt que había tardado 50 minutos desde el aeropuerto. La multitud que se había mantenido tranquila, bajo la lluvia que no ha dejado de caer en toda la tarde, rompió en gritos y aplausos a la llegada de Johnson y sus acompañantes.

Entre las pancartas que aparecían frente al Ayuntamiento en varias se leía la palabra "Freiheit" (Libertad), mientras que en otras se pedía a Johnson que visite el Berlín Oriental y en otra más podía leerse: "Los cobardes gritan, los amigos actúan".

### PALABRAS DE BRANDT

Willy Brandt tuvo que empezar a hablar varias veces hasta que por fin, consiguió que la multitud se acallase y pudo hacerse oír. "El miércoles —dijo entre otras cosas—, cientos de miles de berlineses nos reunimos aquí e hicimos un llamamiento al mundo. Hoy —agregó—, entre frenéticos aplausos de la muchedumbre—, los norteamericanos han venido a reafirmar sus promesas".

"A mi derecha —indicó Brandt, señalando al general Clay— se encuentra el hombre que nos salvó; un auténtico luchador por la libertad. El me dijo en una ocasión: cuando las cosas se pongan mal otra vez, yo volveré a estar cerca de mis berlineses". "Berlín libre puede depender de sus amigos y nuestros amigos pueden depender de los berlineses libres. Es bueno saber que tenemos amigos que están con nosotros, que

no quieren abandonarnos, que nos ayudarán a defender nuestra libertad y nuestra seguridad, que estarán junto a nosotros hasta que las alambradas sean quitadas de nuestra ciudad".

### ALOCUCION DE JOHNSON

El vicepresidente Johnson subió entonces a la pequeña tribuna desde la cual la radio y la televisión estaban difundiendo los discursos a toda Alemania. "Yo he venido a decir al pueblo de Berlín que no pierda su valor, porque, aunque la tiranía pueda prevalecer en un momento dado, están contados sus días. Yo quiero decir también a los hombres y mujeres de todas partes lo que el Presidente Kennedy dijo a mis compatriotas, con vuestra ayuda y con la ayuda de los otros hombres y mujeres las crisis pueden ser resueltas, la libertad puede prevalecer y la paz puede hacerse duradera".

### CLAY SALUDA A LOS BERLINESES

Johnson pidió al general Clay que se adelantase a la tribuna y la multitud le recibió con nuevas salvas de aplausos. Con voz entrecortada por la emoción, Clay apenas pudo pronunciar unas palabras: "Lo que vosotros y yo comenzamos juntos, lo terminaremos también juntos y Berlín y el mundo serán libres".

### LA "CAMPANA DE LA LIBERTAD"

Después de interpretarse los himnos norteamericano y alemán el "Star Spangled Banner" y el "Deutschland Uber Alles", se escuchó en medio de un impresionante silencio, el tañido de la "Campana de la Libertad", que fue regalada por los norteamericanos al Berlín Occidental y que fue inaugurada por el general Clay en 1950, poco después de ser levantado el bloqueo de Berlín.

La multitud volvió a aplaudir y a gritar insistentemente mientras Johnson, Brandt y sus acompañantes entraban en el Ayuntamiento para firmar en el libro de oro. Johnson escribió sobre su firma: "Un refrán de mi país dice: puedes mirar a los ojos de una persona y decir lo que hay en su corazón. Hoy, yo he visto a cientos de miles de personas. Les he mirado a los ojos y creo que he visto lo que hay en sus corazones. Son corazones llenos de amor y de pasión, corazones llenos de dedicación a la libertad".

### JOHNSON A LOS CONCEJALES DEL AYUNTAMIENTO DE BERLÍN

BERLÍN, 19. — El vicepresidente Johnson ha dicho a los concejales del Ayuntamiento de Berlín que "el Presidente Kennedy ha incrementado nuestro Ejército, nuestra Aviación, ha puesto más buques en el mar y bajo el mar y más aviones en el aire; ha pedido a nuestros jóvenes que dejen sus estudios para servir más tiempo en las fuerzas armadas; ha llamado a filas a la Guardia Nacional y a otras reservas". "Nosotros, nuestros aliados, no queremos ser beligerantes, pero tampoco pensamos asustarnos". "Cuando las autoridades comunista y sus mercenarios se felicitan de haber cortado la corriente de hombres, mujeres y niños que no podían permanecer más tiempo en la Alemania roja y que venían al Berlín Occidental incluso a costa de abandonar sus ho-

gares, sus lugares familiares y todo lo que habían creado. Lo que ellos aseguran que es una victoria constituye realmente el mayor de sus fracasos".

### PROLONGA SU ESTANCIA EN BERLÍN

BERLÍN, 19 (Efe) El vicepresidente de los Estados Unidos, Lyndon Johnson, ha prolongado su estancia en la antigua capital alemana hasta mañana por la noche o el lunes por la mañana —según ha manifestado un portavoz norteamericano.

No se ha dado razón alguna para este cambio de planes, únicamente el portavoz se limitó a decir que "no tenía prisa en regresar".

Johnson, en principio, tenía fijada su partida de Berlín para mañana a las 14'00 (hora española).

### JOHNSON ENTREGA A BRANDT EL MENSAJE DE KENNEDY

BERLÍN, 19. — El vicepresidente de los Estados Unidos Lyndon Johnson, ha entregado un mensaje del Presidente Kennedy al alcalde-gobernador de Berlín Occidental, Willy Brandt —según ha manifestado un portavoz norteamericano. El representante declinó revelar el contenido del mensaje. — Efe.

### Nota del Ministerio de la Gobernación

(VIENE DE PRIMERA PAGINA) cuando convictos y confesos han explicado aquéllos su actuación y propósitos.

Se trata de elementos activistas de la organización "Juventud vasca", dependiente del partido nacionalista que, imitando la forma ya clásica de la "Troika" comunista, actúan en grupos integrados por tres individuos, obedeciendo consignas de exterior.

Este mismo grupo que el 18 de julio atentó contra la vida de los ex combatientes guipuzcoanos es también el que el mismo día quemó dos banderas nacionales en la forma y ocasión poco gallarda que parece ser la habitual de estos resentidos elementos que compatibilizan la religiosidad externa contactos que, como el comentado, repugnan a cualquier conciencia horada.

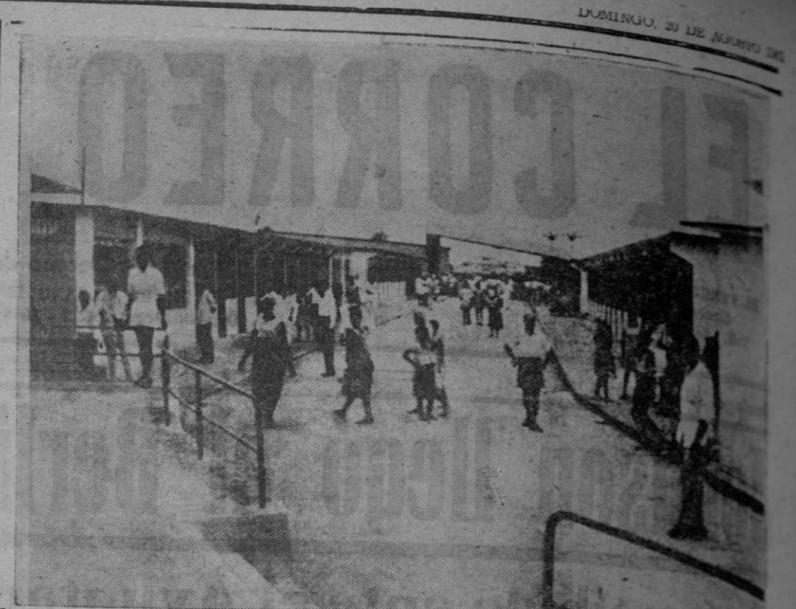
El Juez competente instruye y esclarece en estos momentos la responsabilidad de cada uno de los encartados.

### Llamamiento de Fidel Castro a todos los cubanos

'Para que corrijan las deficiencias' de la escasez de viveres

LA HABANA, 19. — El jefe del Gobierno cubano, Fidel Castro, ha hecho un llamamiento, en una reunión política de destacados dirigentes revolucionarios para que todos los cubanos "corrijan las deficiencias" que han resultado de la escasez de viveres y otros artículos de primera necesidad en la isla, a pesar de los suministros recibidos de Rusia y de la China comunista.

La "convención" tuvo lugar en el teatro Chapit, de La Habana, donde Castro dijo que "para cada ciudadano pueda estar perfectamente enterado de los pro-



### Nuevo mercado en Fernando Poo

En Santa Isabel de Fernando Poo se ha inaugurado recientemente un nuevo mercado público, dotado de instalaciones modernas y funcionales. Este es un aspecto parcial de las nuevas edificaciones.

### Los Reyes de los belgas realizaron ayer una jira por la ría pontevedresa

PONTEVEDRA, 19 (Cifra) Los reyes de Bélgica embarcaron esta mañana en el pueblo mariner de Rajó, del municipio de Poyo, en unión de sus hermanos los condes de Saltes; el señor Aguilar, el marqués de Salinas y el conde de Bess, en los yates del club náutico de Sanxenjo "Pinzón", "Santa Isabel" y "María Reyes", patrocinados por sus propietarios, señores Peña de Andrés, Rocafort Martínez y Hermda Vidal, a los que acompañan sus respectivas esposas.

La jornada de hoy la dedicarán los monarcas a una jira por el interior de la ría pontevedresa para salir más tarde a mar abierto.

Todo el vecindario del indicado pueblo se congregó en el muelle e hizo objeto a los soberanos de Bélgica de cariñosas demostraciones de simpatía y afecto.

### EN LA ISLA DE TAMBO

PONTEVEDRA, 19. — Sus Majestades los Reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola, que por la mañana habían embarcado en el pueblecito marítimo de Rajó para realizar una nueva excursión por la ría pontevedresa, han llegado a la isla de Tambo, frente al puerto de Marín, desde donde contemplaron el recinto de la Es-

cuela Naval Militar. Luego, en las mejilloneras fundeadas en la ría fueron informados los Monarcas por los señores de la Peña, Rocafort Martínez y Hermda Vidal de la cría de dicho molusco. Estuvieron más tarde en los viveros de ostras, de cuya cría y explotación fueron informados los Reyes Balduino y Fabiola.

En el "Pinzón", escoltado por el "María Reyes" y el "Santa Isabel", continuaron su jira marítima hasta la isla de Ons, en una de cuyas playas almorzaron los Monarcas en unión de las personalidades que con ellos embarcaron en Rajó. Después del almuerzo, el Rey Balduino se dedicó durante varias horas al ejercicio de la pesca deportiva en las inmediaciones de la isla de Ons. El Rey se mostró muy satisfecho de la gran cantidad y variedad de los ejemplares obtenidos. A las 10 de la noche los Monarcas belgas desembarcaron en el puerto de Portonovo, dirigiéndose seguidamente en automóvil hacia Santiago de Compostela. — Cifra.

### Por una apuesta Arrastra, en un carretillo, una piedra labrada de carbón

LEON, 19.—Eusebio Rodríguez, de 32 años, asturiano, ha pasado por esta ciudad, hacia Madrid, arrastrando una piedra labrada de carbón que pesa 162 kilos. Salió de Moreda, distante 435 kilómetros de la capital de España, para cubrir el viaje en etapas de 50 kilómetros. El itinerario comprende Moreda, Villamarín, León, Matallana, Medina de Rio Seco, Valladolid, Olmedo, Sancherlan, San Rafael, Las Rozas y Madrid.

Lleva esta piedra en un carretillo de mano de dos ruedas neumáticas, que pesa 28 kilos. Realiza el viaje por una apuesta, cosa a lo que es muy aficionado, ya que anteriormente realizó el trayecto Oviedo - Moreda, 33 kilómetros, llevando mil kilos de peso en una carretilla de mano.

Cuando llegue a Madrid la piedra de carbón labrada será entregada al Museo de Ciencias Naturales. Para atender a los gastos de viaje lleva 3.500 pesetas. — Cifra.

### Telegrama del SANTO PADRE al nuevo Obispo de Berlín

CIUDAD DEL VATICANO, 19. (Efe). — S. S. el Papa ha enviado el siguiente telegrama al nuevo obispo de Berlín, monseñor Alfréd Bengsch: "Con motivo de su nombramiento como Obispo de Berlín, Nos le enviamos, venerable hermano, nuestro más sentido augurio, acompañándolo la Bendición Apostólica que como prenda de nuestra particular veneración y al mismo tiempo como prenda de la abudante ayuda de la Gracia Divina, con oraciones de corazón impartimos a usted al cielo y a los fieles de su diócesis.

### NO LE PERMITEN PASAR AL SECTOR OCCIDENTAL

BERLÍN, 19. (Efe) — El nuevo Obispo de Berlín, monseñor Bengsch, no ha podido pasar al Berlín Occidental para asumir oficialmente su nuevo cargo.

Monseñor Bengsch, cuyo nombramiento fue anunciado ayer, reside en Berlín Oriental y, según un portavoz eclesiástico no ha logrado conseguir permiso para salir del sector comunista.

El anterior Obispo de Berlín, Cardinal Doepfer nombrado recientemente Arzobispo de Munich, ha comunicado oficialmente al cardenal catedralicio el nombramiento de su sucesor, al no haber podido éste tomar parte en la ceremonia.

SANATORIO DEL Prof. Dr. Jorge Echeverri CIRUGIA GENERAL Especialidad: Huesos - Articulaciones - Vías y Nervios Sena, 7 - Teléfono 101 SANTIAGO

Gonzalo Pintos Pezo Médico Cirujano de Honor RAYOS X Cong. 3 - Teléfono 101 SANTIAGO

MO/QUERA PREGUNTOIRO 21-TELEFONO 1127 Recuerde este nombre antes de hacer su compra ¡Ahorra dinero! Vea su exposición de artículos varios

Dr. A. Núñez Puertas Catedrático de Cirugía Carrera del Conde, 11, Teléfono 2373 Santiago

GRANDIOSA LIQUIDACION POR TRASPASO en "La Pilarica" (LA REINA DEL VESTIR) Sintiendo el deseo de corresponder con nuestra numerosa clientela, que durante varios años nos ha venido honrando con sus visitas y compras, como gratitud a ello, queremos brindarle en esta última ocasión de despedida de este simpático Ferrol, ofreciéndoles verdaderas oportunidades en nuestra liquidación por traspaso, y despidiéndonos bien de todos nuestros clientes y amigos, que honraron el nombre de esta casa. CAN. PEJAS, 54 EL FERROL

### EXPLOSION DE BOMBAS ANTE LA EMBAJADA DE CUBA EN ARGENTINA

BUENOS AIRES, 19. — Dos bombas hicieron explosión ante la Embajada de Cuba y el domicilio de un tío de Ernesto "Che" Guevara, pero no causaron víctimas. Una de ellas había sido colocada en un coche aparcado en la calle Renales, muy cerca de la casa del parlante del ministro de Economía cubano. El coche se incendió y se rompieron las ventanas de la casa en cuestión. A los dos minutos de este incidente se produjo la explosión de la segunda bomba, arrojada desde un coche a la puerta de la Embajada cubana. — Efe.

SANTORAL

DOMINGO, 20. Santos Bernardo, dr.; Fl...

El tiempo en España

El tiempo en España. Mayor descenso de la temperatura...

El tiempo se detiene en las posadas - Desde la Puerta del Sol

"Posada del Peine", fundada en 1.610: Diez pesetas diarias, ciento ochenta camas y cuadras para cien caballerías

Un reportaje de Europa-Press, por J. NUNEZ DE ALARCON, para EL CORREO GALLEGO.

MADRID.— Estamos en pleno año 1961. El complejo mundo de los hoteles está revolucionado...

Aeropuerto Central de Galicia

SERVICIOS DE IBERIA. Diario, incluso domingos con aviones Douglas DC-4...

CUPON DE CIEGOS

En el sorteo celebrado ayer resultó premiado el núm. 216

asequibles a los bolsillos de magnates del petróleo y de la cinematografía. Y cuando la noche cae sobre la Gran Vía de Madrid...

gún nos dice el propietario: —Se conserva el mismo número de camas que entonces: ciento ochenta...

EL IGNORADO MUNDO DE LAS POSADAS

Pero sólo a pocos metros de aquí, a espaldas de la Puerta del Sol, y junto a la famosa Plaza Mayor hay un mundo ignorado hasta por los "isidros" de nuestros días...

Es el mundo de las posadas, verdaderas piezas de museo indiferentes a la marcha del tiempo...

Postas, Cava Baja, La Cebada, Curtidores, la Paloma, Romanones, Pontoneros, Santa Cruz, Nuncio, Relatores, Juanco...

En este barrio, a lo largo de estas calles del viejo Madrid hay otro mundo de "hostelería" donde las viejas posadas abren sus puertas...

MEDIO REAL DIARIO

Es la más antigua de Madrid. Según los manuscritos del Archivo Municipal de la Casa de la Panadería se narra la historia de esta posada...

—Aunque en la puerta pueda leerse "Casa fundada en 1610", realmente su fundación data de 1590...

—¿Qué pagaban por la estancia? —Medio real. El dueño pagaba de alquiler a la Parroquia de Santa Cruz veinte ducados y una gallina...

—¿Qué se paga ahora por la estancia? —Diez pesetas incluidos impuestos.

LA CLIENTELA DE HOY ES DISTINTA

Según nos cuenta, Luis Candelas fue uno de los mejores clientes de la Posada del Peine. Usted o yo con sólo diez pesetas podemos dormir en la misma habitación que ocupaba siempre el famoso bandolero...

Anunciándose incrementará sus ventas y su negocio prosperará. Nuestra sección de ANUNCIOS POR PALABRAS satisfará sus deseos.

Frente al "bodegón" estival de una frutería

Por Emilio Fornet de Asensi

LOS pintores figurativos —los de antaño, como quien dice— desplazados hoy por los abstractos que sienten más la máquina que la flor y la fruta...

Frente a una madrileña frutería, en la dorada mañana del verano, contempla una esta "naturaleza muerta", que así se llaman los pictóricos "bodegones"...

Pero de otro asunto quiero hablaros. Si me he detenido a mirar los higos, es por la carta que llevo en el bolsillo, de procedencia norteamericana...

—¿Quién lo hubiera dicho, que pertenecía a la misma familia, de oprobio, y de vergüenza, que las higueras "estranguladas"...

Pero, ¿será cierto que puede haber higueras tan crueles, en el mundo; ellas, que generan tan dulces frutos...

Según mi amigo, hay ciertos árboles llamados Epifitos, que viven de las sustancias de otros árboles; es decir, que son plantas parásitas que se han dado a vivir a espensas de otras vidas...

La higuera estranguladora, mata con frecuencia altísimas palmeras, las devora, se las come, y ella alcanza alturas de dimensiones colosales...

Quizá hay muchas moralejas a que atender, y en qué pensar, si uno se detiene frente al "bodegón" de una frutería, en el verano...

HABLA CRISTO

El clamor de los enfermos. La oración de un cristiano posee, al menos, dos valores: uno el de su fe en Dios; y otro el humano de su dolencia aceptada...

De los diez, sólo uno

Fábulas singular, pero corrientísimo en los encuentros y desencuentros de la vida humana: De diez personas beneficiadas por la curación de Dios, sólo una es agradecida...

Documentos secretos de las potencias firmantes del Pacto de Bagdad

Según Moscú están en su poder

SEÑALAN LOS BLANCOS A ALCANZAR EN CASO DE GUERRA CON LA URSS ESTOCOLMO, 19. — La Unión Soviética ha hecho público lo que ella alega ser documentos secretos de las potencias signatarias del antiguo Pacto de Bagdad...

EMISORA PHILIPS DE F. M.

Instalada en la Feria del Mar. Todos los días de 5 a 10 de la noche podrá usted escuchar las últimas novedades musicales en un gran programa emitido por la emisora Philips de F. M. de 250 vatios desde la Feria del Mar

"Jesús Lago y Lago"

Delegación para Galicia de Philips Ibérica S. A. E. Cine de la Feria del Mar. Todos los días proyección de magníficas películas. Entrada gratuita

PHILIPS logo and text: PHILIPS

Objetos típicos de Galicia. Illustrations of Galician crafts and products. Lleve un recuerdo de su visita a esta Región

TOBARIS. Todo a precios baratísimos! REAL, 102-EL FERROL Calderería 57 C. Pava, 1 SANTIAGO

J. Pardo Bedía. MEDICO OCULISTA. Consulta de 10 a 1 y de 4 a 8 Dolors, 69, primero FERROL. M. DE ACOSTA. MEDICO CIRUJANO. Partos y enfermedades de la mujer. Altamira, 2. Teléfono, 1299. Limpieza en seco por «Hidrocarburos» TINTORERIA «IDEAL» Teléfono, 4215 FERROL





# deportes

## Baltasar Albéniz, entrenador de la Real Sociedad

### "Lo que más siento es la marcha de Araquistain"

(Una entrevista Europa - Press, por Henry TARDIEU, para EL CORREO GALLEGO).

Hay muchos entrenadores que tratan porque lo merecen y otros que lo consiguen porque tienen suerte. Baltasar Albéniz, entrenador de la Real Sociedad de San Sebastián, es hombre que debe triunfar porque sabe como el que más, porque trabaja como el primero y porque tiene un corazón tan grande como la copa de un pino. Albéniz, que descubrió ya su talento hace bastantes años en el más famoso R. Madrid, esta ahora de excursión fuera de España, al frente de su equipo. Antes de la marcha, Albéniz habló de su club y de la próxima temporada.

—Será difícil para nosotros, con todas, pero también lo será para los restantes equipos —nos dice.

—¿Se ha reforzado a fondo la Real?

—En principio, hemos perido a varios excelentes jugadores como Araquistain, Ansoa, Peorro y Calardi y eso tiene que acusarse.

—Sobre todo, lo de Araquistain, ¿no?

—La lesión de Vicente la he sentido, todos por doble motivo. Por ella, ahora nos hemos quedado a nosotros sin nuestro portero, el mejor de España en mi opinión.

—¿No es el ex-internacional juvenil Goicoechea un buen sustituto?

—Yo soy de los convencidos de que en el fútbol hay un formidable portero también, pero el muchacho, por la precipitada y próxima marcha de Araquistain, tendrá que cargar con una enorme responsabilidad.

—¿Confía en él?

### GOICOECHEA Y LOS CEDIDOS

—Desde luego; tiene grandes condiciones y puede llegar muy lejos. Lo que hace falta es que salve con suerte los primeros encuentros en Primera División, categoría a la que no está muy acostumbrado.

—¿Lo compensan Simonsson, Raba y Villa de la baja de Araquistain?

—Con frecuencia —Albéniz siempre es franco— sin menospreciar la clase de esos muchachos, prefería haber seguido disponiendo de Araquistain aunque me hubiese quedado sin recursos. Araquistain es una garantía para nuestro equipo y no sólo por su clase, sino por la compensación existente entre él y los demás jugadores.

—¿Qué espera de Simonsson, Raba y Villa?

—Creo que los tres nos serán muy útiles, desde luego. De los tres tengo muy buenas referencias. Simonsson, si encaja en el equipo, puede ser enormemente práctico, sobre todo si demuestra sus condiciones rematadoras. Su fama es grande en toda Europa y suponemos que no la tendrá así porque sí. Raba y Villa, muy jóvenes ambos, pueden ser igualmente útiles.

—¿Qué aspiraciones tiene usted para su Club con respecto a la próxima temporada?

### ASPIRACIONES

—Llevar a cabo una campaña semejante a la anterior; conseguir que Goicoechea se convierta en el gran portero que todos sabemos puede llegar a ser y ser respetado por las lesiones.

—¿Qué hará Araquistain en el Real Madrid?

—Creo que será titular desde el primer momento. Con ello no hará sino demostrar su categoría de guardameta nacional número uno.

—¿De qué plantilla dispondrá para la próxima Liga?

—Tome nota, porteros: Goicoechea y Arriaga hasta ahora juveniles; defensas: Gabiola, Irulegui, Euzouza, Astigarraga y Ezizondo; médicos: Raba, Lasa, Echarr y Juanín; delanteros: Simonsson, Villa, Arza, que procede del Deportes Elizondo Juvenil, Caño, Almirante Larrauri, Montes, Riba, Araquistain II, Azcarate y posiblemente Gallástegui y Paz. También espero contar para la defensa y media con Gondejuela si es que, como Paz, solucionan su situación con el Club.

### EXCURSION

Vamos a terminar. Le presentamos a Albéniz por los motivos que han conllevado a la celebración de la gira por el extranjero.

—Es muy interesante tanto desde el punto de vista deportivo, pues los jugadores se pondrán a punto, como del económico. Igualmente, esta gira demuestra que por ahí fuera poseemos cierta categoría, ya que nos han contratado con muchas ilusiones los diversos empresarios.

Tras los partidos por Europa, la Real Sociedad hablamos oído que iba a jugar también en Marruecos. Albéniz nos lo confirma.

—Si, jugaremos posiblemente en Casablanca contra la selección marroquí, la misma que luego será adversaria de España en eliminatoria para el mundial de Chile.

Albéniz, si no fuera por la baja de Araquistain, precipitada por la lesión de Vicente, se sentiría enormemente optimista ante la

próxima temporada. Pese a todo, aún sin Araquistain, se encuentra con muchos ánimos. Que la suerte le acompañe como merece y que su Club vuelva a ser la próxima temporada el mismo equipo caballeroso, entusiasta y de tufido de calidad que tanto sorprendió por sus buenos resultados la temporada anterior.

## José Enrique Alonso, campeón infantil de natación



se refieren a esta actividad en la que has sobresalido, aunque no quieras admitirlo. ¿Quién es, hoy, el mejor nadador español?

—Yo creo que Cabrera. Es un estupendo nadador canario.

—¿Y en el mundo? ¿Cómo anda la cosa en el mundo "natación", José?

—Pues, mire. Yo tengo dos favoritos. Uno es Christopher, inglés, que ha sido campeón olímpico durante dos años seguidos, pero Thelle, australiano, tampoco es malo. Los dos son muy buenos.

—Ya ves. Si te aplicas, puedes ser que algún día cualquier niño español diga de ti lo que dicen tú ahora de esos nadadores.

—¿Qué va! Además, ahora estoy muy ocupado. Tengo que estudiar.

—Bueno, José, gracias. Que sigas estudiando y... nadando. Las dos cosas son compatibles, ¿o no?

—Creo que sí. "Mens sana in corpore sano".

—¡Demonio, José! ¡Eso es la tñ!

—Claro. Para el próximo año, me toca.

—¿Pero, seguirás nadando?

—Hombre, claro.

—Pues que llegues muy lejos, amigo. Te lo deseo sinceramente.

EMECE

### IV Campeonato Mundial de Pesca Submarina

### Entrega oficial de premios

ALMERIA, 19 (Aifil).— En la Plaza Vieja, dando frente al edificio del ayuntamiento, se efectuó, a las once menos cuarto de la mañana, la proclamación oficial de vencedores en el IV Campeonato Mundial de Pesca Submarina.

En el balcón principal del Ayuntamiento se situaron el alcalde de la ciudad, don Antonio Cuesta; presidente del Comité Deportivo de la Confederación Mundial de Actividades Subacuáticas, don Luigi Ferraro; presidente de la Federación Española de Pesca y del Comité de este IV Campeonato, don Jaime de Foxá y otras autoridades.

Hizo la proclamación el Inspector General de la Federación de Pesca don José Joaquín Lozano y a los acordes del Himno Nacional subieron al "Padium" el campeón y subcampeones individuales, Gomis y Noguera, de España y Rippa, de Italia.

Seguidamente fueron proclamados los equipos representativos de naciones participantes, por este orden: Vencedor absoluto: España; segundo, Francia y tercero, EE. UU.

Se interpretaron los himnos nacionales de cada país entre prolongados aplausos. En Berja, para el llamado "La Castada" fueron obsequiados con un almuerzo los submarinistas, que visitaron al zona productiva de uva de aquella comarca. Luego asistieron a un festival taurino, en la plaza de dicho pueblo y en la cena que se celebró en la Alcazaba, al regreso, a Almería, se efectuó la entrega de premios y trofeos.

Una continuación se clasificaron por este orden las embarcaciones de Cofradía de Pescadores de Ribaduro, E. y D. de La Coruña, Club de Mar de La Coruña, Permac de La Coruña y E. N. Calvo Sotelo de Puentes de García Rodríguez.

En el recinto de la Feria del

Se clasificó segundo "E. y D." de Vigo

En la bahía ferrolana y organizada por la Feria del Mar, se celebró ayer la anunciada regata de bateles. Asistió numeroso público que siguió la prueba con gran interés. La clasificación es la siguiente: Club de Mar de Castropol: 9-38-8, E. y D. de Vigo, 10-0-1; Club Perameiras, de Meira, 10-2-4; Cofradía de Pescadores de Mugardos, 10-12-8; Casino de Corcubión, 10-13-2, y Club de Riberro de Ares, 10-13-2.

En el recinto de la Feria del

Se clasificó segundo "E. y D." de Vigo

En la bahía ferrolana y organizada por la Feria del Mar, se celebró ayer la anunciada regata de bateles. Asistió numeroso público que siguió la prueba con gran interés. La clasificación es la siguiente: Club de Mar de Castropol: 9-38-8, E. y D. de Vigo, 10-0-1; Club Perameiras, de Meira, 10-2-4; Cofradía de Pescadores de Mugardos, 10-12-8; Casino de Corcubión, 10-13-2, y Club de Riberro de Ares, 10-13-2.

En el recinto de la Feria del

Se clasificó segundo "E. y D." de Vigo

## Ayer dieron comienzo los entrenamientos del Club Ferrol

### Sólo seis directivos y el presidente regirán este año la primera Sociedad deportiva ferrolana

Todavía está sin decidir quién será el entrenador del equipo verde esta temporada. Hay varias ofertas en el Club, pero nada se hará hasta que quede formada la Directiva, asunto que parece ser se solucionará en el día de hoy.

Según nos manifestó el presidente, señor Tafall, esta temporada solamente figurarán en la Junta seis u och señores, pues estima que un número tan elevado de directivos, como la pasada temporada, entorpecería demasiado las continuas gestiones y el desarrollo normal en las actividades y constantes actividades de la Sociedad.

Bajo la vigilancia de Malet, que provisionalmente ejerce las funciones de preparador, dieron comienzo ayer los entrenamientos del equipo, al que asistieron la casi totalidad de los jugadores fichados, que son los siguientes: Porteros: Goloso y Vargas; defensas: Granda, Anca II, Guillermo, Prado y Villar, médicos: José Luis, José, Casitas y J. Antonio; delanteros: Julio, Mimo, Barrena, Menchaca, Pila y Lamelo. Menchaca y Barrena continuaran en Ferrol tres meses, tiempo que seguirán perteneciendo al Club. Si después fueran necesarios sus servicios y pudiera llegarse a un acuerdo con ellos, seguirían enrolados en el equipo toda la temporada.

Entre las gestiones que se hacen para el fichaje de algún elemento más, figura el jugador San Roman, que venía actuando en el Gran Peña de Vigo. El mayor interés de la Directiva se centrará en la adquisición de algún delantero más, por si marchasen Menchaca y Barrena y, porque además, es la línea que ofrece más huecos.

Desde este momento el señor Tafall está trabajando con todo entusiasmo, para lograr un equipo capaz de conseguir lo que no fue posible la temporada que finalizó. La afición debe prestarle su mayor apoyo, porque al hacerlo el beneficiado será el Club, que al fin es el que importa, y una postura dudosa perjudicaría bastante esta lógica posibilidad de volver a la Segunda División. Es

natural que se lamente todo lo ocurrido, pero la verdad, nada se consigue ya. Hay que seguir luchando, y esa es la única forma de triunfar.

KINSO

## V Gran Premio Internacional de Atletismo, "Ciudad de La Coruña" Manuel Alonso (Barcelona), ganador del trofeo

LA CORUÑA, 19. — A última hora de la tarde de hoy se disputó en las pistas del Estadio Municipal de Riazor, el V Gran Premio Internacional de Atletismo "Ciudad de La Coruña", ante numeroso público. Hubo de lamentarse la ausencia de los atletas portugueses que habían sido invitados, los cuales no pudieron realizar la salida de Portugal por causas ajenas a la organización. El ganador del trofeo fue el atleta de Barcelona, Manuel Alonso, que en los 3.000 metros obstáculos señaló una nueva plusmarca de España, que es a la vez récord ibérico, con un tiempo de ocho minutos, cuarenta y ocho segundos y seis décimas. Por las tablas internacionales de puntuación vale 1.222 puntos.

Los resultados técnicos de las pruebas fueron los siguientes:

400 metros-vallas  
1.—Artica, de Guipúzcoa, 59 segundos, dos décimas.

400 metros-isis  
1.—Oruña, Santander, 55-8/10.

3.000 metros obstáculos  
1.—Alonso, Barcelona, 8-48-6/10  
2.—Carpena, Asturias, 9-14-8/10.

Peripeta  
1.—Armengol, Madrid, 3 metros 80 centímetros.

400 metros-vallas  
1.—Artica, de Guipúzcoa, 59 segundos, dos décimas.

400 metros-isis  
1.—Oruña, Santander, 55-8/10.

3.000 metros obstáculos  
1.—Alonso, Barcelona, 8-48-6/10  
2.—Carpena, Asturias, 9-14-8/10.

Peripeta  
1.—Armengol, Madrid, 3 metros 80 centímetros.

## Club de Mar de Castropol, vencedor en la Regata de Bateles de la Feria del Mar

### Se clasificó segundo "E. y D." de Vigo

En la bahía ferrolana y organizada por la Feria del Mar, se celebró ayer la anunciada regata de bateles. Asistió numeroso público que siguió la prueba con gran interés. La clasificación es la siguiente: Club de Mar de Castropol: 9-38-8, E. y D. de Vigo, 10-0-1; Club Perameiras, de Meira, 10-2-4; Cofradía de Pescadores de Mugardos, 10-12-8; Casino de Corcubión, 10-13-2, y Club de Riberro de Ares, 10-13-2.

Una continuación se clasificaron por este orden las embarcaciones de Cofradía de Pescadores de Ribaduro, E. y D. de La Coruña, Club de Mar de La Coruña, Permac de La Coruña y E. N. Calvo Sotelo de Puentes de García Rodríguez.

En el recinto de la Feria del

Se clasificó segundo "E. y D." de Vigo

En la bahía ferrolana y organizada por la Feria del Mar, se celebró ayer la anunciada regata de bateles. Asistió numeroso público que siguió la prueba con gran interés. La clasificación es la siguiente: Club de Mar de Castropol: 9-38-8, E. y D. de Vigo, 10-0-1; Club Perameiras, de Meira, 10-2-4; Cofradía de Pescadores de Mugardos, 10-12-8; Casino de Corcubión, 10-13-2, y Club de Riberro de Ares, 10-13-2.

En el recinto de la Feria del

Se clasificó segundo "E. y D." de Vigo

En la bahía ferrolana y organizada por la Feria del Mar, se celebró ayer la anunciada regata de bateles. Asistió numeroso público que siguió la prueba con gran interés. La clasificación es la siguiente: Club de Mar de Castropol: 9-38-8, E. y D. de Vigo, 10-0-1; Club Perameiras, de Meira, 10-2-4; Cofradía de Pescadores de Mugardos, 10-12-8; Casino de Corcubión, 10-13-2, y Club de Riberro de Ares, 10-13-2.

En el recinto de la Feria del

Se clasificó segundo "E. y D." de Vigo

En la bahía ferrolana y organizada por la Feria del Mar, se celebró ayer la anunciada regata de bateles. Asistió numeroso público que siguió la prueba con gran interés. La clasificación es la siguiente: Club de Mar de Castropol: 9-38-8, E. y D. de Vigo, 10-0-1; Club Perameiras, de Meira, 10-2-4; Cofradía de Pescadores de Mugardos, 10-12-8; Casino de Corcubión, 10-13-2, y Club de Riberro de Ares, 10-13-2.

## DEL MOMENTO Volver a empezar

Pese a cuanto se hizo, mal o bien, para devolver al Club Ferrol a la Segunda División, quedó en propuesta. En el primer partido Huelva - Ferrol — se falló lastimosamente y así, una vez, por mayor culpa de un señor que se empeñó en jugar al fútbol, como tal, es un deporte honrado, en el que la victoria haga, como lo hizo el Ferrol en Palma, pero al luchar contra la adversidad de la parcialidad de un árbitro tuvo que recurrir al logro de esa posibilidad que todavía le quedaba y que consistía en serie fácil, si eliminaba al Sevilla Atlético.

Pero esto ya no tiene remedio. Ahora hay que volver a empezar, con el mismo aían y mayor entusiasmo, que antes se hizo con más cuidado, porque la lección ha sido buena. De por sí conduce a nada el aparato de fichajes, el compromiso de los hombres gastados, el aumento inútil de una nómina, etc. Hay que ir en busca de juventud y, lo que es más importante, capaz de preparar jugadores, hacer equipo y conseguir, como consecuencia lógica, un conjunto eficiente, con aptitudes físicas, aunque haga falta un poco más de tiempo, que sea capaz de imponer, si al final se llega a la meta deseada.

Volver a empezar con el natural sentido común que poseen un equipo joven, cuyas promesas puedan convertirse en realidad, claro está, esa ilusión que todos sentimos por ver de nuevo al Club Ferrol en Segunda División, con el aío y el aliento del aficionado, que también juega en esta hora un importante papel.

KINSO

### Nota oficial del Club Ferrol

Se comunica a los socios y a la afición en general que la Junta Directiva del Club Ferrol ha acordado constituir de la siguiente forma: Presidente, D. Félix Martínez Tafall; vicepresidente, don Ignacio Paz Rodríguez; secretario, don José María Pérez Sánchez; depositario, don Víctor Becerro Frote; tesorero, don Amador Rodríguez Santalucia; cedeles, D. Francisco Vila Benito; don José Velaz Dujovne; D. José Rodríguez Noya; y D. Antonio Rodríguez Noya.

Rotulos de Gas Neta  
Calle San Roque 11 - tel. Teléfono 23178. - LA CORUÑA

### "El Trofeo Luis Utero"

## Pontevedra, 3-At. de Bilbao

### El partido se decidió por el sistema de penaltys, resultando favorecido el Atlético

### favorecido el Atlético

PONTEVEDRA, 19.— Con gran entrada se celebró la final del "Trofeo Luis Utero", enfrentándose en el campo de Riazor el Atlético de Bilbao y el Atlético de Pontevedra. El encuentro finalizó con empate a tres y, jugada la prórroga reglamentaria, persistió el empate, por lo que se decidió el partido por el sistema de penaltys, consiguiendo de esta forma el Atlético de Bilbao la propiedad del trofeo.

El encuentro ha sido de una calidad extraordinaria de juego por ambas partes, empleándose los dos conjuntos con gran rapidez y ligando un fútbol de primera calidad.

A los 26 minutos del primer tiempo Aguirre I inauguró el marcador, finalizando con este resultado la primera mitad.

A los tres minutos de la continuación Valle, obtuvo el empate. A los 15 Iglesias marcó el pate. A los 15 minutos de la prórroga, Arteché estableció el empate a

dos. A los 10 minutos del tercer tiempo, el Atlético de Bilbao consiguió el gol que le dio la victoria. El partido se decidió por el sistema de penaltys, resultando favorecido el Atlético de Bilbao.

El hijo de... pontevredra Luis Utero... regala al campeón... valioso trofeo... ovaciones al señor... contenido muy atractivo... estuvo muy acertado... Alirrecciones... AT. BILBAO... terria, Egu... rriaga, Egu... Latere y Sch... FONTEVEDRA... Pastor, Lamer... sias, Trullio y... Ambos equi... nas sustituciones.

**LINEA REGULAR A CENTROAMERICA**

LA MAGNIFICA T/N

**"ASCANIA"**

Saldrá con destino a VENEZUELA los días:

20 de Septiembre  
22 de Octubre  
22 de Noviembre

Disponemos de acomodaciones en Primera Clase - Turística Especial y Turística.

Informes y Reservas:  
**JOAQUIN PONTE NAYA, S.A.**  
OFICINAS: PRIMO DE RIVERA, 8-12 • TEL. 33340 (GLINEAS)  
TELEGRAMAS: PONTEJO • LA CORUÑA

Suscríbase a LA NOCHE

# Información regional

## Capital de la provincia

### El Gobernador Civil presidió diversas inauguraciones en Cambre y Culleredo

LA CORUÑA, 19. (Por teléfono de nuestra Delegación).—El Gobernador Civil, Sr. Martín Freije, realizó un viaje para presidir diversas inauguraciones. En esta ocasión se trasladó a Cambre y Culleredo. En la primera localidad inauguró una conducción de agua desde el río de Cambre. En el segundo punto de la inauguración de las

Casas Consistoriales, entre otras obras.  
**INTENTO DE PRIVARSE DE LA VIDA**  
En un momento de desesperación y, al parecer, a consecuencia de una grave enfermedad que padece desde hace tiempo, se inflirió con una navaja barbera, un corte en el cuello, el vecino de Oleiros, Eduardo Durán Somete,

de 62 años, viudo, labrador, que vivía solo en su domicilio. La herida interesó la piel y músculos y le causó gran hemorragia. Fue trasladado al Hospital Municipal en donde se encuentra. Su estado se calificó de grave.

#### HERIDO CON ARMA BLANCA

A causa de una reclamación de haberes, resultó herido por arma blanca, el obrero Jesús Rey Costo, de 20 años, vecino de San Román (Carballo), que fué asistido en la Residencia del Seguro de Enfermedad de una herida en el cuello, un pinchazo en la cara y otro en el vientre, de pronóstico leve, salvo complicaciones.

Manifestó que esta mañana se presentó al trabajo para reclamar al encargado las horas extraordinarias que le correspondían, ya que abandonaba el puesto según le había comunicado el día anterior.

Parece ser que con este motivo, se suscitó discusión y Jesús agredió al encargado, que tiene 60 años de edad, al que causó algunas lesiones en la cara. Este hombre reaccionó y tomando una navaja, le causó al joven las lesiones que padece.

El Juzgado de Instrucción número 2, realiza las correspondientes diligencias.

#### TRASATLANTICO INGLES

El próximo lunes entrará en este puerto el trasatlántico inglés "Strathmore", con 950 turistas que realizan un crucero de placer.

El día 24 se espera de nuevo en La Coruña, el "Dunera", que trae de Inglaterra, como en otras ocasiones, unos 850 estudiantes de ambos sexos que hacen un viaje de estudios.

#### BALLET DE LA CORUÑA

En el programa de fiestas de mañana domingo, el número más importante es sirvuda el de la actuación del Ballet Gallego de La Coruña, después de sus recientes triunfos en Europa. A las once, en la Plaza de Toros.

## VIGO

### Exito del IV Festival de Opera

VIGO 19. (De nuestra Delegación). El IV Festival de Opera, que toca a su fin, tuvo ayer otra memorable jornada con la representación de "Don Pasquale", de Donizetti.

Cayetano Donizetti —Inmortal con su "Lucia de Lammermoor"— no se "voicó" en "Don Pasquale" con toda su recia personalidad pero, en cambio, dicha ópera evidenciaba claramente como el incommensurable compositor abarcaba con soltura temas diversos.

El "Don Pasquale", versión del Maglio Fiorentino, fué muy grato. El público, bien predisposto, no regateó su afectuosa espontaneidad de otras noches en el Teatro García Barbón, que, dicho sea de paso, reabrirá con una ópera, durante el presente ciclo operístico, a través del cual se observa un progresivo interés por tan alta manifestación artística.

Lucieron sus dotes de cantantes y buenos actores, a la vez —demostrándose que se puede tener buena voz y, también, saber cómo se compone un personaje— Carlo Badolli, bajo, que rubricó su éxito en "El elixir de amor"; la soprano María Manni Iottini, cuya participación es sobresaliente y justamente recibió nutridos aplausos; el tenor Nicola Mondí, que compartió con la Iottini los aplausos que se les dedicaron en el día del tercer acto; y el barítono Marco Stecchi. La orquesta del Liceo barcelonés fué dirigida por Erasmo Chiglia, cuya inteligencia merece un comentario mayor.

ASISTIERON LAS AUTORIDADES PROVINCIALES  
A esta función asistieron el Gobernador civil de la provincia, presidente de la Diputación, alcalde de Pontevedra y Vigo, y otras personalidades diversas.

OBSEQUIO DE LA CORPORACION MUNICIPAL AL SR. DE PONTE Y CONDE  
Con motivo de haberse cumplido el primer aniversario de la exaltación a la Alcaldía de la ciudad, del Ilmo. Sr. D. Salvador de Ponte y Conde, la Corporación Municipal le hizo objeto de un agasajo, consistente en un almuerzo que tuvo lugar en la galería alta del Gran Hotel.

**CLINICA**  
**Dr. Sánchez Lage**  
PARTOS  
Servicio permanente  
Tfnos. 2271, General Aranda, 106  
FERROL

## Vilagarcía

### Hoy terminarán las fiestas, con la quema del "combate naval"

### Se celebrará el "Día de Compostela"

VILLAGARCIA, 19. (De nuestro corresponsal, Luis Gómez). Mañana, con la quema del tradicional Combate Naval, finalizarán las fiestas patronales y veraniegas de 1961.

Es el día que Vilagarcía dedica a Santiago de Compostela, que comenzará con la recepción de la Corporación compostelana en la estación del ferrocarril, para dirigirse luego a pie a nuestra Casa Consistorial y a continuación al Parque de Compostela, donde tendrá lugar una romería gallega durante la cual se servirán a los invitados y público en general, patatas de mejillón preparado en diversas formas y gratuitamente, mientras las gaitas del país animan el festejo.

Seguidamente y en el mismo Parque de Compostela será obsequiada la Corporación santiaguesa con un almuerzo al que asistirán autoridades locales y miembros de la Comisión de Fiestas.

Por la noche, tendrá lugar un interesante partido nocturno en el Campo Municipal de Deportes y a las doce en punto de la noche, la quema de los fuegos artificiales y el Combate Naval, espectáculo este último, que atrae a numerosos forasteros.

Este año, la Comisión ha montado un Combate Naval excepcional y llamará poderosamente la atención por la cantidad de fuego y las novedades en él introducidas. También se ha reforzado el "bouquet" final con una buena cantidad de docenas de fuegos de aire lo que le dará todavía mayor vistosidad y por último, se ha adelantado la hora de su quema, a las doce, en lugar de a la una de la madrugada, con objeto de que los forasteros puedan regresar a sus hogares, si lo desean, a una hora prudente y aprovechando que la marea lo permite en esta ocasión.

Y aquí finalizarán las fiestas patronales y veraniegas de 1961 que, como siempre, han tenido cosas buenas, cosas regulares y cosas malas, pero en las que la Comisión ha puesto su mejor voluntad y esfuerzo, ajustándose, en muchos casos, al presupuesto de ingresos, muy estimable por la buena voluntad de todos, pero insuficiente para mayores empresas.

**"OS VELLOX NON DEBEN DE NAMORASE**  
Teatro difícil. Muy difícil en nuestra opinión. Más aún al aire libre, cuando el viento se empeña, como la otra noche, en andar jugando tras los decorados distrayendo en ocasiones al público y preocupando a los actores. Difícil de montaje, difícil de interpretación, por resultar un teatro nuevo, empresa ya harto me-

ritoria para un grupo de aficionados, llevada, sin embargo, a feliz término, en nuestra opinión.

Una obra con enjundia, con gracia idónea, con categoría escénica. Unos decorados bien concebidos y mejor realizados, una audición perfecta en esta ocasión y una interpretación excelente por parte de unos y decorosa, sin desentonar, por parte de otros, sería suficiente para aplaudir al Cuadro de Declamación de Cantigas e Agartinos, de Santiago de Compostela. La representación, con los mismos actores, bajo a misma dirección, hubiera sido perfecta casi —así lo creemos— en un teatro cerrado, con todas las ventajas de una tramoya más fácil y rápida. Funcionó bien la luminotécnica, que hubiera ganado también en un local bien dotado y el vestuario era apropiado.

El público —esta vez numeroso— gustó de la representación; se rió de buena gana y salió satisfecho, aplaudiendo al final de cada cuadro, especialmente, en la escena del "pranto" y en el cementerio.

Castelao ha sido dignamente tratado —hay defectos, claro, propios de aficionados— por este Cuadro de Declamación que, a nuestro juicio, solo merece aplausos y animarles a proseguir en su labor.

#### LA CORAL POLIFONICA DE LALIN

Al día siguiente de "Os vellos non deben namorarse", actuó en el mismo recinto del Teatro Vilagarcía, la Coral Polifónica de Lalín, en un magnífico concierto al que asistió buena cantidad de público.

La interpretación de todas y cada una de las obras, fue rubricada con calurosos aplausos del público que al final hizo que se le regularan otras composiciones. Tampoco oyó mucho el tiempo, estando la noche más bien fría, como tampoco ayudó mucho el que se oyera, a veces, demasiado, la orquesta, que actuaba en la Avenida del Conde de Valledano, pues el viento levante llevaba su algarabía hasta el propio recinto, aunque débilmente.

No es la primera vez que la Coral Polifónica de Lalín nos visita y, como en la anterior, el éxito fue completo y el público quedó nuevamente encantado la otra noche de la totalidad del concierto.

**COROS Y DANZAS DE LA SECCION FEMENINA**  
En el momento en que escribimos estas líneas está a punto de comenzar la actuación de los Coros y Danzas de la Sección Femenina, en un conjunto formado por los Grupos de Vigo, Cangas, Marín, Pontevedra y Vilagarcía, espectáculo que ha despertado una gran expectación, pudiéndose asegurar que las ruinas del Teatro Vilagarcía, registrarán en esta ocasión un lleno absoluto y de cuya actuación daremos cuenta a nuestros lectores en los próximos días.

## BETANZOS

### Juegos Florales en el Liceo

BETANZOS, 18. (De nuestro corresponsal).— Se celebraron ayer con gran esplendor los Juegos Florales organizados por el Liceo Recreativo e Instructivo de Artesanos de Betanzos, con motivo del primer centenario de dicha sociedad.

La brillante comitiva presidida por la Corporación Municipal bajo mazas, junta directiva del Liceo, la Reina de la Fiesta, señorita María Luisa Sánchez Vázquez, con su Corte de Amor, poetas premiados y otras autoridades y representaciones, salió de la Casa Consistorial, acompañada por las danzas grupales de marineros y de la traxores, y la banda de música del Regimiento Isabel la Católica que se dirigió hacia los salones de la sociedad donde presenció el paso de la misma por una gran multitud.

En el salón noble de dicha sociedad, la Reina y séquito ocuparon el trono, procediéndose a la entrega de premios a los ganadores del certamen, que fueron: el señor Pérez Parella, Flor Natural; doña Rosario Castell Vilas, don José Domingo Vales Via y don Julio Cuns, en representación del poeta Manuel María.

Seguidamente el mantenedor ilustre académico y escritor don Fermín Bouza Brey, pronunció una interesante disertación sobre la trilogía de Patria, Fe y Amor, siendo largamente aplaudido.

Al regreso la comitiva se dirigió nuevamente hacia la Casa Consistorial, donde la Reina, Damas, poetas premiados y acompañantes fueron delicadamente obsequiados por el Excmo. Ayuntamiento con una copa de vino español.

Durante la noche y en los salones de la Sociedad artísticamente enalanzada se celebró una cena, seguida de festival, que se prolongó hasta la madrugada.

## PONTEVEDRA

### Terminan las brillantes fiestas de la Peregrina

PONTEVEDRA, 19. — En la noche de ayer, y como un número más de los festejos de la Peregrina, se llevó a cabo la antepenúltima función de exaltación de la Virgen. Fueron muchísimas las personas y familias pontevedras que acudieron con tal motivo a Monteporriño a merendar, acompañados engalanados.

En las márgenes del río hubo una gran comitiva organizada por la banda de música del "Paseo de Erización y Desereno" y grupo de niñas del país. El regreso de la fira se quemó una magnífica estela de fuegos de Zaragozana, siendo presenciada por millares de personas esparcidas a lo largo de la margen del río y en el fondo de la bahía.

A las once de la noche dio comienzo la verbena en la Alameda de Montero Ríos, que fue de las más animadas hasta las primeras horas de la madrugada.

**FIESTAS**  
Mañana, domingo, será el final de las fiestas de la Peregrina. Por la noche se darán dos conciertos en la Alameda.

A las once de la noche dará comienzo la verbena "final de la Peregrina" en la Alameda de Montero Ríos, procediéndose a la quema de la estela y a la quema de la fira de Zaragozana, a cargo de la Banda de Erización y Desereno.

El fuego alcanzó en pocos momentos grandes proporciones, poniendo en peligro las casas del lugar de La Hermita, formado por más de doscientos vecinos. Tras laboriosos trabajos realizados por el vecindario de Pias, Guardia Civil y guardas forestales, así como personal del Castillo de Sobroso, el incendio quedó aparentemente sofocado, pero más tarde se produjo, propagándose de nuevo a través del monte hasta llegar a la zona de Villabroso, del Patrimonio Forestal, del Castillo y otros montes.

La Guardia Civil y los vecinos de las parroquias cercanas acudieron rápidamente para sofocar el fuego. El incendio continuaba a media noche y solamente hasta esta madrugada no pudo considerarse dominado.

También en la parroquia de Cumler, del municipio de La Caniza, se declaró otro incendio que destruyó en pocas horas muchas hectáreas de monte, en gran parte repoblado. En ambos incendios las pérdidas materiales son considerables. (Cifra).

# GUÍA MÉDICA

### CIRUGIA GENERAL

## Dr. ALVAREZ COIRA

CIRUGIA GENERAL Y ESPECIAL DE RECTO Y ANO  
Residencia para operados  
Algalla de Arriba, 38      Teléfono, 1804

### SANATORIO QUIRURGICO DE SAN LORENZO

EN SANTIAGO DE GALICIA  
Fundadores: Dr. Martínez de la Riva y Dr. Alsina  
Teléfonos: Sanatorio, 1006 — Dr. La Riva, 1424  
Dr. Alsina, 1884

## Dr. Juan A. Fernández Vilas

CIRUGIA DEL APARATO DIGESTIVO  
(ESTOMAGO - INTESTINO - VIAS BILIARES)  
CIRUGIA GENERAL  
Quintana, 3      Teléfono 3075

### GINECOLOGIA Y PARTOS

## Dr. L. G. ALEN

MEDICINA Y CIRUGIA DE LA MUJER  
ESTERILIDAD  
GENERAL PARDINAS, 4/1      Teléfono 3337

### OTRAS ESPECIALIDADES

## Dr. Pablo Ares Feal

SANATORIO NEUROPSIQUIATRICO DEL  
ENFERMEDADES NERVIOSAS Y MENTALES  
Consultorio: Hórreo, 24 - 2º.      Teléfono, 1896

## Antonio Golpe Cobas

Especialista Pulmón y Corazón  
Cirujía de Tórax  
Avenida Figueroa, 11 - 4º      Teléfono, 3360  
(Al lado del H. La Perla)  
SANTIAGO

## R. DIAZ BARROS

ESPECIALISTA  
DIPLOMADO EN ENFERMEDADES DEL CORAZON  
ELECTROCARDIOGRAFIA  
Teléfonos: Consulta: 3003 - 132 - Doncello, 3086  
Dr. Teljeiro, 1-1º      SANTIAGO

## ANUNCIESE EN ESTA SECCION

# SANTIAGO DE COMPOSTELA

### ATENCION

Brillantes, diamantes, perlas, oro, plata, platino, por necesitar paga mucho  
LA OCACION  
Canelejas, 116      FERROL

### La TV en Inglaterra...

(VIENE DE ULTIMA PAGINA) riales constructivos y de eficacia manifiesta.

Los ingleses aman su pequeño jardín o sus macetas y en su cuidado encuentran un valioso sedante que contrapesa la vertiginosa marcha de la vida moderna.

Otra de las cosas que contribuyen más en gran escala a fomentar la vida de hogar es el gusto por los trabajos manuales: desde hacer una alfombra hasta decorar unos platos. Y en muchas casas todavía no se ha sustituido el piano y el violín por los discos, aunque estos ocupen un importante puesto en las compras familiares. Lo malo es que una estadística reciente recoge el distanciamiento de la juventud respecto de la música clásica. No obstante, el índice de buen gusto aún supera con mucho al de otros países.

La televisión, que a muchos pareció que iba a suponer "meter el diablo en casa" resultó ser lo de siempre, en sí no es buena ni mala; es un instrumento que han de dirigir y gobernar los hombres y para muchas familias ha supuesto un importante elemento de cohesión.

Por supuesto, los cines en Inglaterra son raros, caros y poco frecuentados ya que se pueden ver en casa cómodamente las mismas películas. Y aquí ya entra el criterio de los padres para conectar o desconectar según las ocasiones...

# Agenda del día

## Registro Civil

**Nacimientos.** — María de los Angeles Carballo Martínez, María Montserrat Gal y Fernández, y Jaime Cruz y Ramos.

**Matrimonios.** — José Lence Bartoli con Manuela Feal, Miguel Amable Díaz Rea, con María Brundina Varela Pereira; Francisco Quintás Milán, con María Peña Romero; Luis Guillermo Mella Manteca, con María de los Angeles Mugia Fontenla; José Antonio Dopico Noguero con María del Carmen Bértolo, y José Leal Caneiro con Agustina Tembrás Caneiro.

**Defunciones.** — Carmen Novat Pita, de 78 años; Elisa Muñinas Troitino, de 60, y Miguel Grimaldos Rascado, de 48.

## Puerto

**Entrados.** — Vapores: "Xoutavanova III" de La Coruña, en lastre; "Cabo Huertas", de La Coruña, con carga general; "Santa Celia", de La Coruña, con su equipo "Costa Africana", de Puerto de Santa María, con sal.

**Despachados.** Vapores: "Santa Celia", para Bancos de Terranova, con su equipo; "Cabo Huertas", para Gijón, con carga general; "Cibeles", para Valencia, con abono.

## Las mareas

### DIA 20

**PLEAMARES:** 9.56, de la mañana y 10.24, de la noche.  
**BAJAMARES:** 3.42, de la mañana y 4.10, de la tarde.

### DIA 21

**PLEAMARES:** 11.25, de la mañana y 11.55, de la noche.  
**BAJAMARES:** 5.10, de la mañana y 5.40, de la tarde.

## CENA-FERIA DEL MAR

Para el próximo martes, día 22, a las nueve y media de la noche, se celebrará en el restaurante de la FERIA DEL MAR una CENA-REUNION de los realizadores, constructores e industriales colaboradores en la II FERIA DEL MAR. Para invitaciones únicamente hasta el lunes a mediodía en el mismo restaurante de la FERIA.

# RADIOS TRANSISTORES

DE VALD

DE UNA ONDA Y DOS ONDAS. LO MEJOR QUE SE FABRICA EN EUROPA. SE LO VENDEMOS CON DOCUMENTACION EN REGLA, PARA USARLO DONDE LE PLAZCA. ESCASO CONSUMO DE PILAS.

CASA SIGMA

FERROL

CASA SIGMA, solo vende artículos de calidad y utilidad

# DIARIO del FERROL

## VIDA RELIGIOSA

### SANTO JUBILEO CIRCULAR DE LAS CUARENTA HORAS

Hoy corresponde la Exposición del Santísimo, en la capilla del convento de Cristo Rey.

Mañana, lunes, y pasado, martes, en la iglesia parroquial del Carmen, (Plaza de Armas).

## CINEMA HOY

PHILIPS ALTA FIDELIDAD A LAS 6 y 11

¡¡EXPLOSIVO ESTRENO!!

1.000.000 de cartajadas

# UNA MUJER PARA MARCELO

MARY LUZ GALICIA  
VITTORIO DE SICA  
WALTER CHIARI  
(Mayores)

A las 4, Infantil  
¡¡Epopéya mitológica!!  
(Tecnicolor)

# ULISES

KIRK DOUGLAS  
SILVANA MANGANO

## Gacetas locales

### ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL CONVOCATORIA DE BECAS

Los alumnos en condiciones para solicitar beca, correspondiente al curso 1961-62, de primer año de oficial, secciones diurna y nocturna, tanto oficiales como Centro reconocido, deben pasar por las Oficinas del Centro de 12 y media a 1 y media y de 6 a 7 y media, a la mayor brevedad.

### HALLAZGOS

En la Jefatura de la Policía Municipal se hallan depositados una moto, un tapanubos de rueda de coche, un monedero de señora, una cartera de caballero, una chaqueta de estambre, unos cristales ahumados (de gafas), el Carnet de la pensionista doña Matilde Bouza Rodríguez, llaves y zapatos de niño.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE EL FERROL DEL CAUDILLO

En la Secretaría General de este Ayuntamiento se encuentran depositados dos monederos, conteniendo entre otras cosas cierta cantidad de dinero, los cuales serán entregados a quienes acrediten ser sus dueños.

### LA FERIA MENSUAL

Hoy, tercer domingo, del mes, se celebra en esta ciudad la feria mensual de ganado y mercaderías.

ESCUELA PREPARATORIA DEL INSTITUTO NACIONAL DE ENSEÑANZA MEDIA

Se abre un plazo que finaliza el día del próximo mes de septiembre para presentar las solicitudes de admisión para el próximo curso. (El impreso se adquiere en la Conserjería del Centro.

Los solicitantes cuya edad no ha de ser inferior a los ocho años, serán llamados a efectuar unas pruebas selectivas en fecha que se dará a conocer advirtiéndose que la no presentación a las mismas supondrá la eliminación.

Se recuerda a los alumnos que en el actual curso fueron aprobados en Ingreso que deben presentar en la Secretaría de esta Escuela la solicitud de admisión para primer curso, si desean cursar el mismo como alumnos oficiales del Instituto. Hiras de despacho en la Secretaría de 12 a 13'30.

DEPOSITARIA ESPECIAL DE HACIENDA EL FERROL DEL CAUDILLO  
LIBRAMIENTOS PUESTOS AL COBRO

Sociedad Española de Oxi- geno, S. A.  
Don Alberto Fernández Martín.  
Tráficos Portuarios, S.A.  
Don Salvador Martínez Sánchez.  
Empresa Nacional BAZAN de C. N. M.  
Vda. de Pedro Fernández e hijos, S. R. C.  
Don Vicente Alvarez y Compañía, S. L.  
Don Julio F. Couto y hermano, S. L.  
Don M. Riego y Compañía, S. L.  
UNION Cristalera Norma.  
Don José Soto Rojas.  
Don Antonio Piñeiro Estrella.  
Señor Habilitado Cuerpo General de Policía.  
Señor Delegado Jefe del Centro de Telecomunicación, El Ferrol de Caudillo, a 19 de agosto 1961.

INSTITUTO DE ENSEÑANZA MEDIA  
En el tablon de anuncios del Instituto, figura el cuadro

del honorario de los exámenes de la convocatoria de septiembre, para los alumnos pendientes de junio, y los matriculados en septiembre, tanto por enseñanza oficial como por enseñanza libre.

Se comunica a los interesados, con objeto de que se presenten los días y horas

que en el cuadro se indica, para la práctica de los correspondientes exámenes.

### VISITAS A LA FERIA DEL MAR

Ayer estuvo visitando el recinto ferial el general jefe de Artillería de la Octava Región, don Antonio Lucena Gómez, acompañado del coronel de Artillería, señor Sánchez Toca.

### NOTA DE LA COMISION DE FIESTAS

Por dificultades surgidas a última hora, la novillada anunciada para el día de hoy, se aplaza hasta nueva fecha.

## Telegramas locales

### FERROCARRIL DE LA COSTA

Por el personal del Ferrocarril de la Costa se viene trabajando día y noche, a tres turnos, habiéndose traído más personal en el asentamiento de traviesas y colocación de piedra, para lo cual tres camiones, están continuamente acarreado piedra. La inauguración, según rumores, será a finales de este mes o a principios del que viene.

**SALA DE VIAJEROS**  
En los jardines existentes al lado del edificio de Obras del Puerto, se ha comenzado a construir la sala de viajeros, para los que esperan las lanchas. Esta sala contará con sus servicios de cafetería y bar.

Anunciándose Incrementará sus ventas y su negocio prosperará. Nuestra Sección de ANUNCIOS POR PALABRAS satisfará sus deseos.

# Las fiestas ferrolanas

PROGRAMA PARA HOY

Hoy, domingo: Misa de Campaña en la Plaza de Amboage. Fiesta Infantil. Novillada, a las cinco y media de la tarde en la plaza de toros instalada en Campo de Deportes de las Viviendas Protegidas y verbena en el Parque.

### EL LUNES

Lunes, 21. — Fiesta Infantil, a las 6 de la tarde, en el Parque Municipal. Vebena popular en el muelle de Concepción Arenal y sesión de fuegos acuáticos.

### LA FIESTA INFANTIL DE HOY

Comunican del Ayuntamiento, que la fiesta infantil de hoy, domingo, será a las cuatro de la tarde, en el Parque Municipal.

### REGATAS

A las cinco y media de la tarde de hoy, en nuestra bahía, con salida del Club Naval de Ferrol, se celebrará una regata de outrigger, embarcaciones a motor, con la participación de una embarcación de Club Náutico de Vigo y Embocación y Descanso de Vigo, corriendo en una línea de 2.000 metros.

### CAMPEONATO GALLEGO DE TRAINERAS

Después de las regatas austriger, se celebrará el campeonato gallego de traineras, en el mismo lugar, sobre 3 millas de recorrido, con cuatro largos y 2 elabogas, participando por la Coruña las embarcaciones de Marina y por Ferrol dos traineras de la Marina de Guerra.

El primer premio es de 10.000 pesetas; el segundo, 7.500; tercero, 5.000; el cuarto, 3.500; quinto, de 2.000, y el sexto de 1.000. Estas regatas están organizadas por la Federación Gallega en colaboración con la Comarca de la FERIA DEL MAR.

### Horario de Trenes

#### HORARIO DE TRENES RENFE

Despacho central: Lolora, 14  
Teléfonos 1485 y 1491

7.00	Ligero.
7.45	Correo.
9.25	Automotor.
13.00	Ligero.
15.30	Automotor.
19.15	Ligero.
21.10	Rápido.

Trenes con destino a Ferrol

Salidas de Puentes deume	Cabadas
6.28	6.34
8.29	8.34
10.10	10.15
11.29	11.32
13.45	13.48
17.11	17.28
18.45	20.51
21.30	21.36
22.52	22.58

Plantillas de corcho, raión, lana, espuma y piel de cordero. Cepillos del calzado y ropa. Cremas de las mejores marcas. Tintes. Clavazón de hierro y metal. Herramientas de zapatero. Cueros engrasados. Suelas. Gomas. Crespé, etc., etc.

ALMACEN DE CURTIDOS  
**Cándido Rico**  
Concepción Arenal, 21  
EL FERROL

## HOY EN JOFRE

Un estreno cinematográfico que supone una auténtica sorpresa.

¡DELICIOSA!...

¡SENTIMENTAL!...

¡EMOTIVA!.

# QUINCE PRIMAVERAS

Tres vidas jóvenes, de mujer, abocadas al mismo problema, aun cuando en distintas esferas

CON

**MARTHA MIJARES**  
**TERE VELAZQUEZ**  
**MARICRUZ OLIVER**

(Para Mayores)

**NOTICARIO NO - DO**  
de gran actualidad e interés

¡EL MEJOR FILM SOBRE LA JUVENTUD!  
¡La película más galardonada por su tema y por su gran humanidad!  
¡Una auténtica obra maestra de la cinematografía contemporánea!

# LOS 400 GOLPES

Un film de FRANCOIS TRUFFAUT considerado por toda la crítica y público, como UNA OBRA MAESTRA DEL CINE

La sencilla historia de un niño en busca de un poco de calor humano, de un poco de amistad, de un poco de felicidad  
Una producción que calará grandemente en el público por la grandiosidad de su tema y su fuerza expresiva.

## HOY, en el CINE AVENIDA

— Para Mayores —

# CAPITOL

- HOY -  
El perfecto estudio de como una mente obsesiva alcanza la frontera de lo normal

PARAMOUNT PRESENTA  
EL FILM MAS TREMENDO DE



### ALFRED HITCHCOCK

ANTHONY PERKINS  
VERA MILES  
JOHN GAVIN  
COFF MURPHY  
DANIELA BARTALUCCI  
JOHN MCINTIRE  
JANET LEIGH  
EN EL ROL DE MARION CRANE  
DIRECTOR ALFRED HITCHCOCK



¡EL SUSPENSE LLEVADO A SU PAROXISMO!

# PSICO

ES UN FILM...  
NADIE... NADIE EN EL MUNDO PODRÁ ENTRAR EN LA SALA UNA VEZ EMPEZADA LA PROYECCION

Si no ve "Psicosis" quien crea haberlo visto todo no ha visto nada  
NADIE, absolutamente nadie, podrá entrar en la sala una vez empezada la proyección  
Funciones: 5'15 - 7'45 - 11  
MAYORES  
Complemento: NO - DO

DE AYER A HOY

Ferrol hace cuarenta años

don Ramón Mille Suárez, ya fallecidos. El banquete, en el Sulzo, fue presidido por el señor Rodríguez Díaz, que estaba acompañado en la presidencia por el alcalde, señor Sánchez, Calvillo, don Antonio Togados, don Antonio Barcón y don Gonzalo Ramero Durán. El señor Romero Durán hizo el ofrecimiento, contestando el señor Rodríguez Díaz, con palabras llenas de gratitud, reiterando su cariño a Ferrol.

de", al oficial del mismo empleo, don Antonio Núñez Rodríguez.

Son ascendidos a su empleo inmediato, los maquinistas oficiales, don Ginés Rueda y don Manuel Fernández Urbano.

Han sido designados los médicos señores Pardo Valhna, Casares y García Fajardo para reconocer al maestro nacional de Santa Cecilia, don Leopoldo Rivas Cabo, que solicita licencia por enfermo.

Se ha dispuesto que los depósitos de petróleo de la Base naval de La Graña están a cargo del maquinista de dicha Base, sin que en ningún caso pueda considerarse como guardaalmacén.

La Diputación provincial ha nombrado Visitador de la Casa Cuna de Ferrol al diputado provincial don Ubaldo Barcón Sandino.

En el sorteo de la Lotería celebrado ayer, correspondió el gordo al núm. 12.185, de la Administración de Loterías de esta ciudad, que regenta don Juan F. Llopis. El premio gordo es de 150.000 pesetas.

Disposiciones de Marina

Se destina a la Intervención del Departamento Marítimo del Ferrol a los tenientes de Intervención, don Ramón Blecua Fraga, don Guillelmo de la Fuente O'Connor y don Bartolomé Fernández Ballesteros.

SUCESOS

NINO AHOGADO. El niño de tres años, José Luis Umbón García, de 3 años, que vivía en viviendas sindicales de Santa Marina, se cayó a un pozo perteneciendo ahogado. Fue trasladado a la Casa de Socorro, pero ya era cadáver cuando ingresó. Hoy le será practicada la autopsia y después se dará a su cadáver cristiana sepultura en el cementerio de Catobols.

Barallobre

Balonmano

Con motivo de la fiesta de celebrada el pasado día 15, en honor a la Santísima Virgen del Rosario, se celebraron dos interesantes partidos de Balonmano, organizados por la entusiasta Sociedad, Liga de amigos de Barallobre. Primero se celebró un encuentro entre niños de 10 años, cuyo entrenamiento está llevando a cabo, el preparador de aquella Sociedad. Este encuentro llamó poderosamente la atención del numeroso público asistente a mismo, por el interés y deportividad de ambos conjuntos infantiles.

A continuación se celebró el segundo partido, enfrentándose el "H. Juvenil Neda" y el "Barallobre", disputándose un trofeo otorgado por importante firma comercial. Este encuentro se jugó a gran tren, pasando por varias alternativas, dado el equilibrio de las fuerzas contendientes. Después de momentos de gran emoción, finalizó con el resultado de 6 a 5 a favor del "H. Juvenil Neda", que se adjudicó el magnífico trofeo "Samago".

Es de esperar que esta Sociedad siga con el mismo entusiasmo para la organización de próximas competiciones deportivas, lo que se puede dar por seguro, después del esfuerzo tan enorme que significa la conversación del antiguo campo de fiestas, en el maravilloso Parque Pista, escenario de estas competiciones, admiración de todos los ferrolanos que visitan este bello y acogedor pueblo de la ría ferrolana. — L.F.



PHILIPS "ALTA FIDELIDAD"

PRELUDIO VICTORIOSO! TEMPORADA 1961 - 62! 3 películas de calidad 3 campeonas de "OSCAR"

AGOSTO, 25

Mesas separadas

DEVORAH KERR RITA HAYWORTH DAVID NIVEN VANDY HILLER BURT LANCASTER

AGOSTO, 29

FUGITIVOS

TONY CURTIS SIDNEY POITIER THEODORE BIKEL CARA WILLIAMS

SEPTIEMBRE, 8 ESTRENO

GRAN HOTEL HABITACION X

MICHELLE MORGAN O. W. FISCHER HEINZ RHUMANN

Anunciándose incrementará sus ventas y su negocio prosperará. Nuestra sección de ANUNCIOS POR PALABRAS satisfará sus deseos

El Raylle Internacional Vespista PROGRAMA DE ACTOS



Salida de los motoristas hacia la ermita de Chamorro (Foto Arjo)

Los participantes del Raylle Internacional, acompañados por los del Vespa Club Ferrol, se concentraron ayer por la mañana en la Plaza de Armas, partiendo desde allí para la Feria del Mar y la Base Naval de La Graña. A las dos de la tarde les fué ofrecido una comida "enxebre" en Brisas del Mar, y a las seis de la tarde los vespistas realizaron un demostración de habilidad en la Feria del Mar.

MISA DE CAMPANA. A las diez de la mañana de hoy, domingo, los vespistas del Raylle Internacional se concentraron en la Plaza de Armas; a las diez y media se dirigiran a la Plaza de Amboage. A las once asistirán a una Misa de Campana, en la misma Plaza, que oficiará el Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis, y a la que asistirán las autoridades, interpretando durante la misma composiciones sacras la Banda de Música de Infantería de Marina. Al finalizar la Misa, los vespistas ofrecerán una corona ante la Cruz de los Caldos.

INVITACION. La Comisión de Fiestas de Ce-deira ofrecerá hoy, a las dos de la tarde, una comida a los componentes del Raylle Internacional consistente en marisco, calderada, pastelón de Ce-deira y vinos. Fur la tarde visitarán Punta Cardelaria y a las ocho de la tarde regresarán a Ferrol. A las once de la noche asistirán a una Fia de Raylle, en el Parque Municipal, y en la que se procederá a nombrar madrina a la señorita Charo Dolarea Calver.

COMIDA EN HONOR DE LOS PARTICIPANTES EN EL RAYLLE FERIA DEL MAR. En el Parque Brisas del Mar, se celebró una comida en homenaje a los vespistas del Raylle Internacional Feria del Mar. Amenizó

el acto el cuarteto "Aires de Tera". En la presidencia se encontraban el jefe de la Instrucción Naval de La Graña, señor Dolarea y esposa, coronel de Infantería de Marina, señor Auz y esposa; la madrina del Vespa Club de Ferrol, señorita Charo



viernes, a las cuatro de la tarde, llegaron a la ciudad, esta pareja de motoristas. El, Mr. Harry Goussman, ella, Miss Pamela Wilcott. Partieron de Londres y han hecho el viaje desde París, via Bayona, y por el Norte de España hasta Ferrol. (Foto Arjo)

Fernández Nuñez, y el presidente del Vespa Club, señor Baudot. Al final de la comida se sirvió una "quemada". El Vespa Club de León cumpliendo la norma que tiene en todas las fiestas a que asiste hizo una colecta para el Asilo de Ancianos de esta ciudad. Es muy digno de alabanza este gesto del Vespa Club de León.

SOCIEDAD

DE VERANEIO. En su finca de Sedes (Narón) se encuentra pasando el verano, en compañía de su distinguida esposa e hijos, el coronel de Aviación y Ayudante de Campo de Su Excelencia el Generalísimo, Ilmo. Sr. D. Enrique de la Puente Baamonde.

El Sr. de la fuente, gran aficionado al deporte de la caza, ostenta el cargo de Presidente de honor de la Sociedad de Caza y Pesca de Jubia.

Le deseamos una feliz estancia. PRIMERA COMUNION. En la capilla de convento de la Enseñanza, hizo su primera Comunión la hermosa niña, María Cristina Blas Arriaga.

La nueva comulgante, fué acompañada a la Sagrada Mesa por sus padres, señores de Blas Osorio (D. Manuel María, Capitán de Intendencia de la Armada), y sus abuelos, señores de Arriaga Adam (don Alfonso, Almirante), y señora viuda de Blas Ominguez.

Les enviamos nuestra afectuosa felicitación. VIAJEROS. De Bilbao, dona Josefina Carracedo de Fernández-Navo.

PETICION DE MANO. Por los señores de Blas Sánchez (don Juan José) del comercio de Salamanca, y para su hijo D. José Oficial de la Marina Mercante ha sido pedida a os señores de Filgueira Céspedes (D. Manuel) la mano de su oñlla hija María Jesús.

Entre los novios se cruzaron valiosos regalos, concretándose la boda para el próximo mes de septiembre. Enviarnos a sus novios y respectivas familias, nuestra enhorabuena.

TEATRO RENACIMIENTO. MAÑANA, DIA 21. 7:45 TARDE. 11:15 NOCHE. PRESENTACION DE LA Gran Compañía de Comedia MARIA FERNANDA D' OCON. Medalla de Oro interpretación de Valladolid 1960. JOSE MARIA MOMPIN. Con MARI CARMEN PRENDES. ESTRENO. De la comedia en dos actos y un prólogo original de MIGUEL MIHURA. MELOCOTON EN ALMIBAR. 200 representaciones en el Teatro Reina Victoria, de Madrid, por esta Compañía. Dirección: MARIO ANTOLIN PAZ LOCALIDADES A LA VENTA

PELICULAS DE HOY. JOFRE CAPITOL. Hoy - Un estreno cinematográfico que supone una auténtica sorpresa. Quince Primaveras con MARTHA MIAJARES y TERE VILAZQUEZ. Para Mayores. Complemento NO-DO. AVENIDA. Hoy - 515 - 745 - 10'45. El mejor film que hasta ahora se ha hecho sobre la juventud. Los 400 GOLPES. La sencilla historia de un niño en busca de un poco de calor humano. Para Mayores. CALLAO. A las 3 en punto: Gran Infantil CUNA DE HEROES (7:30 y 8 numeradas) - 11 (Sensacional estreno!) Con la vida del otro (Autorizada mayores 16 años) FEDRO INFANTE YOLANDA VARELA NO-DO 9'10 B. CINEMA. MARTES, 22. REPOPELA TECNOLORI. Titanes de la Montaña. STERLING HAYDEN VERA HALSTON DAVID BRIAN. Distribuidor: EL CORREO GALLEGO

Anuncios POR PALABRAS

FERROL. Hasta 15 palabras, 6 pesetas. - Cada palabra más 50 céntimos. ALQUILERES. SERIEDAD. - SOLAMENTE AGENCIA ROCA. General Ferrol, co, 81. - Ferrol. VENDESE solares, sitios céntricos. Informese AGENCIA ROCA. General Ferrol, co, 81-1. Tel. 1890. - Ferrol. OFERTAS. GESTORIA. Manuel Sánchez Rivera, gestor administrativo colegiado, le ofrece sus servicios en Real, 95. Ferrol. IRASPASOS. TRASPASO estupeando bajo poquísima renta en la mejor calle de Ferrol. Dolores, 43-bajo.-Ferrol. TRASPASO Farmacia en Ferrol - Caranza, calle Nueva, 47. Teléfono 3794. Facilidades pago. - Ferrol. SE VENDEN solares en el Ensanche. Razon, Rubalcava, 26, segundo. - Ferrol. VENDESE casas con pisos libres, informese AGENCIA ROCA. General Ferrol, número 81. - Ferrol. VENDESE pisos libres exentos contribución a 150.000 pesetas, 160.000 y 175.000. Informese AGENCIA ROCA. - Ferrol. QUIERE VENDER SU CASA? AGENCIA ROCA. GARANTIA. SANTIAGO. Estos anuncios se reciben en las agencias de publicidad y en las administraciones de nuestro periódico en El Ferrol (teléf. 4039) y Santiago (teléfono 1427). ALQUILERES. SE ALQUILAN un cuadro de escrit. Viuda de Romar. Calvo Sotelo, 11. Teléfono 1203. Santiago. SE ALQUILA piso en Curros Enríquez, número 47-1. - Santiago. SE ALQUILA piso en Pejiño de Abajo número 24. Razon, en la misma. Santiago. COMPRA-VENTA. INCUBADORA POLLOS, 200, vendese en Estación de Corneles. Razon en la misma. ENSEÑANZA. COLEGIO NIÑO JESUS (Jardín de la Infancia). Abre matrícula para niños de tres años a ingreso (ambos sexos) incluida ENSEÑANZA FRANCÉS. Cupos ilimitados. Informes. - Dirección: Curros Enríquez, 1. - Teléfono, 3102. Santiago. FINCAS. "OURO" Agente Propiedad Inmobiliaria. Rúa del Villar 31-1. VENDE VARIOS PISOS ZONA ENSANCHE - MODERNA CONSTRUCCION - CONSULTENOS ANTES DE COMPRAR. VENDESE casas en Calvo Sotelo. Oceanos y finca de cultivo. Huevo en mano. Solares en el Ensanche y en Concepción Arenal. - Informes: Abogado señor Parfías. - Santiago. VENDESE solar 230 metros cuadrados. Zona Ensanche "OURO" Agente Propiedad Inmobiliaria. Rúa Villar, 31. VENDESE Farmacia en El Grove. Razon, Rúa del Villar, 31, segundo. - Santiago. HOSPEDAJES. SE ADMITEN huéspedes, sólo dormir, casa nueva, ducha y teléfono. - Informes: QUIMPA, Plaza Universidad, - Santiago. OFERTAS. EMPLEADOS de toda España (incluso pueblecitos) multiplicarán ingresos colaborando en ventas a plazos de interesantes artículos. Magníficos beneficios. Apartado 896. - Madrid. IRASPASOS. Ocasión! - IRASPASE negocio con vivienda. - Situación céntrica. Económico. Informes. - QUIMPA PUBLICIDAD. Plaza Universidad, 3. - Santiago. IRASPASO BAHLEN situado y acreditado. Informes OUR. Propiedad Inmobiliaria. Rúa Villar, 31-1. VARIOS. PIDA Rapote, desayuno completo ideal. No precisa añadir más que agua y fuego.

BOLSA REGIONAL DEL AUTOMOVIL

ESTOS ANUNCIOS también se reciben QUIMPA PUBLICIDAD. Centrallita 3500 - Teléfono, 213 Plaza Universidad. - SANTIAGO

# EL CORREO GALLEGO

Carta de Londres

## La TV en Inglaterra

es un auténtico vehículo de cultura Presenta del modo más ameno temas educativos piscicultura, jardinería, decoración, etc.

Los cortometrajes sonoros están haciendo un gran bien en este sentido

LONDRES. — (Crónica del corresponsal de "Europa Press", José Carlos García Fajardo, especial para EL CORREO GALLEGO.)

Que los medios cotidianos de difusión son los más propicios para ir formando a un pueblo, ya no hay quien lo ponga en duda.

La mayor parte de las familias inglesas tienen televisión, radio y reciben un par de diarios —el local y no de Londres—, aparte de algún semanario. C a s i insensible-

mente van asimilando lo que se les ofrece con insistencia a través de estos medios.

Hoy quiero recoger ese admirable cuidado de los ingleses por los jardines, los animales y la higiene. Ya en los colegios tienen clases "serias" del no escupir o no estornudar. A los extranjeros nos llama la atención el descuido con que un "gentleman" bosteza, se estira o hace otra serie de ruidos que en el Continente son ofensivos. Pero, en cambio, saben que el escupir y el estornudar son vehículos importantes pa-

ra la transmisión de gérmenes nocivos y eso es... incorrecto. (Se me ocurre que sería curioso el estudiar el origen de las "formas" sociales.)

Cualquier adolescente sabe por qué cena a las siete y por que toma tales alimentos y no otros.

La televisión ha venido, gracias a su perfeccionamiento progresivo, a presentarnos del modo más ameno e interesante los más variados aspectos de la jardinería, o del cuidado de los peces, o del deporte en su aspecto psico-somático.

Es triste el ver en otras partes a las personas encerradas por alambradas para que no pisoteen los jardines.

En muchos periódicos, hay secciones que se leen con interés y que persiguen el mismo objetivo.

Hoy día, los cortometrajes sonoros están haciendo un bien muy grande en este sentido. La gente conoce las vidas y costumbres de los animales y el respeto surge espontáneo. En lugar de seriales melodramáticos, hay se-

(PASA A SEPTIMA PAGINA)

# La cartuja de Miraflores

## Sus artifices y su patrimonio artístico

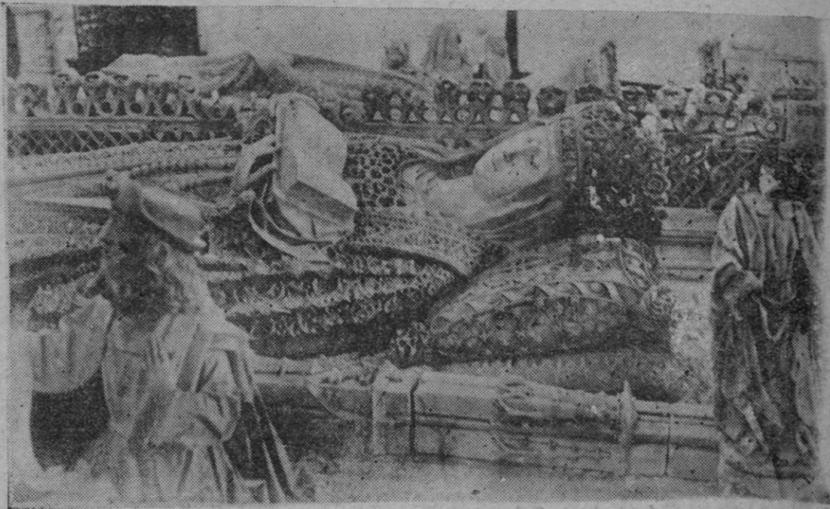
Por Severino Riveiro Tomé

(Un reportaje por Severino Riveiro Tomé.)

A cinco kilómetros de la ciudad de Burgos, recogida y silenciosa, se halla esta reliquia del arte gótico, en un delicioso paraje exornado de árboles, cual valiosa joya en primoroso estuche cuajado de esmeraldas.

Al contemplarla desde la explanada, el alma siente un gozo inefable ante aquella

maravilla artística, que más bien parece obra de ángeles, y al penetrar en su interior, la emoción, alimentada por el respeto profundo que allí se experimenta, crece en intensidad e invita a meditar cuán frívola es la vida mundana en contraste con la de aquellos padres cartujos, de herosmo singular, plenamente entregados a la oración, a la penitencia y a la mortificación.



Busto de la estatua yacente de Isabel de Portugal

### OBRA DE GRANDES ARTISTAS

Juan de Colonia que formó escuela en la ciudad de Burgos (entonces muy rica por el comercio con Flandes) autor de las agujas caladas de las torres de aquella Catedral, recibió el encargo de Juan II de Castilla, padre de Isabel la Católica, de le-

vantar el monumento, hoy célebre Cartuja. A Juan sucedió en la dirección de las obras, su hijo Simón de Colonia, nacido en España y de madre española. Así, bajo las normas de tales artistas, resultó, como no podía menos de ocurrir, una obra maestra del estilo gótico, admirada y querida de todos.

### EL INTERIOR

Lo primero que se observa al traspasar la puerta de entrada, es un pequeño jardín, presidido por la imagen del Santo fundador, íntimo, austero, ascético; no tan agradable a los sentidos como expresivo a la inteligencia y abierto al espíritu. Es algo así como el pórtico que predispone el ánimo para la contemplación de ulteriores sorpresas que tras él se ocultan envueltas en una atmósfera de impresionante silencio, de hondo misterio acusado en cada rincón, reflejado en los rtablos en las imágenes y palpante en los riquísimos techos funerarios e incluso en el aire que se respira.

La iglesia, también gótica, de una sola nave, tiene un retablo maravilloso de madera, tallado por Gil de Siloé y pintado por Diego de la Cruz.

Antes de proseguir, conviene hacer constar, que a partir del primer tercio del siglo XV la influencia de la escultura nortea en lo español, fomentada por varios artistas extranjeros que llegaron a nuestra Patria, es intensa y de gran penetración. Acaso fuese Gil de Siloé, hijo de un judío de Nuremberg, la figura más representativa de este arte, cuyas obras acusan un matiz oriental y cierto barroquismo, pese a no

haber llegado todavía la época renacentista y menos la barroca.

Pues bien, el retablo ya citado, obra del insigne artista, acusa tales influencias. Un gran círculo ornado de ángeles sirve de marco al Crucificado, que reparte el campo en cuatro espacios ocupados por círculos con escenas de la Pasión. Sobre la cabeza de Jesús se halla el emblema del pelicano destranzándose el pecho para alimentar a sus hijos y al pie de la Cruz, las grandes estatuas de la Virgen y San Juan, completando el grandioso retablo el grandioso grupo de figuras, escudos, relieves, arquerías y a ambos lados de la parte inferior, las estatuas orantes de los Reyes fundadores, don Juan II y su esposa doña Isabel de Portugal.

### LOS SEPULCROS REALES

Otra joya de esta iglesia la constituyen los sepulcros de mármol de los Reyes anteriormente citados, mandados construir por la hija de ambos, Isabel la Católica a Gil de Siloé, hacia finales del siglo XV. Son de una riqueza extraordinaria por su finísima talla y sabia ornamentación. El lecho tiene forma de estrado de ocho puestas, sobre las que descansan las estatuas yacentes de los Reyes lujosamente vestidos. Todos los espacios se cubren de diminutas figuras primorosamente esculpidas.

Adosado al muro de la misma capilla, se encuentra la magnífica tumba del infante don Alfonso, hermano de doña Isabel, que murió a los 11 años, en 1470 y cuya estatua orante es un prodigio de arte.

Se puede afirmar con toda seguridad que estos sarcófagos, con los de Alfonso VIII y su esposa doña Leonor de Inglaterra, en el monasterio de las Huelvas y el de Martín Vázquez de Arce, llamado el Doncel, en la Catedral de Sigüenza, son los mejores monumentos funerarios de España.

### LA IMAGEN DE SAN BRUNO

En una capilla instalada en otro lugar de la Cartuja, se venera la célebre imagen de San Bruno, de Manuel Ferrer. Basta contemplarla para sentirse en un mundo aparte, en un instante de un realismo impresionante, para comprender el secreto de su encanto. Se halla mirando fijamente a un crucifijo que sostiene en las manos en actitud silenciosa como corresponde a un cartujo; pero con una expresión tan real que sin hablar, habla y siendo una estatua, parece un ser viviente que permanece callado, más que mutismo es altamente consciente, muy superior al lenguaje común. En la parte superior del retablo se representan escenas de la vida del Santo.

Dispone la residencia de dos coros; uno, de estilo renacimiento, de pequeñas dimensiones y, otro, más amplio, de estilo gótico.

La Cartuja es un oasis de espiritualidad, de paz y de silencio en medio del torbellino del mundo. Solamente unos minutos de estancia allí, son suficientes para que el sistema nervioso excitado por la vorágine de la vida moderna recobre el equilibrio y la mente se siente inclinada a meditar sobre la leyenda de la turbanilla humana que corre sin saber a dónde y se desespera y muere sin saber por qué.

Los padres cartujos saben la causa que les impulsó a tal decisión.

# JORNADA FERROLANA

## UN MES MOVIDO

Este verano, amigos, se ha convertido para los ciudadanos en un recipiente lleno de encantos, como diría un comentarista cursi. Pero cursi o no, es verdad lo del encanto. Para la mayoría de los ferrolanos este mes de Agosto está resultando encantador.

Me lo decía ayer una concvecina entusiasta, que había ido el día anterior al festival folklórico, se había quedado en el Parque para bailar en la verbera, había ido a recibir a los vespistas en la Plaza de Armas. Sin perder espuma, según ella, hizo todo lo posible por no perder una película en la sala de espectáculos de la Feria del Mar, y mostrármelo las localidades para la corrida de esta tarde añadía:

—Y los toros. Porque yo no me pierdo ninguna novillada, ¿comprendes?

—¿Qué te pasa? ¿A qué viene esa cara? ¿Estás enfermo? Le expliqué que estaba un tanto "pachucho", que no es lo mismo que estar enfermo, pero se le parece bastante.

Es verdad: Ustedes, claro, disponen del calendario de las fiestas como les parece. Cuanto más amplio y variado sea mejor. Salen a la calle, recorren las principales vías ciudadanas, escogen el espectáculo, la verbera, el festival que vaya en consonancia con sus gustos y posibilidades de tiempo, dan un higiénico "borde", a las doce de la madrugada, bajo la arcada luminosa de la calle Real, y duermen pensando, efectivamente que este mes de Agosto está haciendo lo posible para resultar encantador. El periodista, sin dejar de reconocer los encantos de este mes, no puede escoger el festival, la verbera o el espectáculo diario. Ellos lo "escogen" a él. Y él ha de visitarlos todos. Entre uno y otro, se interpondrá cualquier visita a la Feria del Mar —tres kilómetros a pie, o seis pesetas en "bus", ida y vuelta—, para comprobar ocularmente cualquier cosa que pueda ser noticia.

El primer día, el segundo, posiblemente el tercero la capacidad vital del periodista no sufre detrimento. Al cuarto día, comienza a confundir los pies de un bailarín de "baile" con los de un danzante folklórico; la voz de una animadora célebre con la de un locutor publicitario. El receptáculo de su cerebro ha de contener en pocas horas demasiadas referencias visuales. La asociación de su vida íntima. Si se lava los dientes, recuerda que ha de hacerle una entrevista a Fulanito de Tal, artista de la canción que estará sólo veinticuatro horas en la ciudad, y cuya sonrisa llena todas las revistas ilustradas españolas. Su capacidad de asociación, flugo, anda mal. Puede ocurrir que le haga una entrevista, no a la joven sonriente, sino al cejudo de dientes. Y esto es grave desde todos los puntos de vista: desde el puramente humano al periodístico.

—Pero —dirán ustedes—

¿y la satisfacción del deber cumplido?

También es verdad. Cumplir con el deber, es algo que le reporta a uno hondas satisfacciones. Uno queda satisfecho y perfectamente "pachucho", mitad y mitad. Aunque, con franqueza, un hombre que ha llegado a un estado de "pachuchez" grave, pocas satisfacciones puede recibir ya, como no sean las que reportan doce horas seguidas de sueño en una buena cama.

La misma concvecina entusiasta de que les hablaba al principio me decía:

—Estas fiestas son formidables. A ver si el año que viene lo son todavía más. ¿No te parece que sería estupendo?

Conseguí mover los músculos faciales con un enorme esfuerzo, para componer una sonrisa que no se pareciera a una mueca de dolor, y le contesté alegremente.

—Claro que sí, mujer. Sería maravilloso. De verdad. Y no mentía. A pesar de todo, el periodista, está dispuesto a pasar por experiencias mucho más agotadoras.

Sandrini, que no era periodista, tenía para estos casos una reflexión filosófica muy profunda...

MARIUS

### CRUCIGRAMA

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								

# RINCÓN AMENO

7. — Ia. Area. As. 8. — Au. Servida.

### COCHE

Prueba de coche, momentos antes de adquirirlo en firme. Al volante, Katia Loritz, que es quien lo va a comprar. Junto a ella, una amiga. Toman una carretera. El acelerador a fondo. La aguja del cuentakilómetros marcando el final. Los árboles pasan a los lados como aviones reactores.

Pasan un pueblo. Pasan otro. Y otro. Sin embargo, las dos van muy tranquilas. Pero una dice:

—Vedaderamente que ya no sé en qué pueblo debemos de estar... Katia sigue conduciendo velozmente. Al ir a entrar en un nuevo pueblo dice a su amiga:

—Pregunta a cualquiera como se llama esto... Y la amiga, que empieza a sentir los efectos de la velocidad, responde entrecortadamente.

—¿Para qué, si dentro de un minuto estamos en otro?... INVEROSIMIL

EN EL CONCURSO de anécdota inverosímiles se ha destacado la siguiente:

Dos automovilistas entran en colisión no grave, pero que supone un desperfecto en sus respectivos vehículos.

—Dispense usted —dice uno de ellos—. ¡Cuánto siento lo ocurrido! Le presento mis excusas.

—No hablemos de ello —replica el otro, la culpa no ha sido de usted, sino mía, Y, estrechándose las manos, continúan su camino.

### EL RELOJ ERA POCO

El tiempo pasaba sin sentir para aquel joven candidato que hablaba, y hablaba, y hablaba, creyendo que a fuerza de palabras conquistaría los votos de sus oponentes. El auditorio estaba ya an-

nadado por la verborrea del orador cuando éste, observando síntomas de fatiga en el público, declaró:

—Tengo la impresión, queridos amigos, de estar abusando un poco de vuestro tiempo, pero discúlpame. Es que me ha parado el reloj.

Desde el fondo de la sala llegó una voz desallecida que dijo:

—No hace falta reloj. En la pared, detrás de usted, hay un calendario.

N IN O El pequeño encanto de sus padres es un ser adorable. Pero, una tarde, el niño comete una travesura de las suyas y la madre, para castigarle, le deja sin postre.

Claro, el pequeño se pone a llorar dos horas seguidas. Por fin cesan sus lágrimas.

La madre le pregunta: —¿Y bien, ¿has acabado de llorar?

—De ningún modo —replica el puequeño—. Estoy descansando

nadado por la verborrea del orador cuando éste, observando síntomas de fatiga en el público, declaró:

—Tengo la impresión, queridos amigos, de estar abusando un poco de vuestro tiempo, pero discúlpame. Es que me ha parado el reloj.

Desde el fondo de la sala llegó una voz desallecida que dijo:

—No hace falta reloj. En la pared, detrás de usted, hay un calendario.

### Le que pasa en el mundo

#### PERRO

No se sabía lo que tenía aquel perro. Era una enfermedad desconocida en los perros ingleses. Se hicieron investigaciones sobre el virus que podía ocasionarla. Un español, que vivió a uno de los perros enfermos, acabó con el misterio. Este perro —dijo— tiene moquillo.

#### FOLLETIN

LONDRES. — Cuando la señora Jones estaba de compras vio a una mujer muy parecida a su hermana a la que habían dado por muerta en uno de los bombardeos de la última guerra. En efecto, era su hermana. Lo más curioso es que han estado viviendo en dos calles contiguas y no se habían encontrado nunca.

#### DRAMA

NUEVA YORK. — El nombre del presidente Abraham Lincoln no se citó en un drama televisado bajo el patronato de la fábrica Chrysler de autos que se refería precisamente a la abolición de la esclavitud de los negros por él decretada. La causa fue que Lincoln es también el nombre de una marca de autos que hace la competencia a la Chrysler. Por esta razón se suprimió el nombre del más grande de todos los presidentes de los Estados Unidos.

#### EN BOCA CERRADA...

Una señora tiene loco al pescadero con su conversación, que comenzó hace hora y media, y le impide atender a otros clientes. La señora dice en un momento: —¡Pobres peces! ¡Qué destino más triste el suyo!

—¡Señora! No les ocurriría esto si permaneciesen con la boca cerrada.

### Noticias con estrambote

#### CORBATAS DE OLOR

Las mujeres y novias que nunca escogen la corbata que gusta a sus maridos o novios, podrán regalarles ahora corbatas con diferentes olores. Corbatas de olor de fresa, de piña, de heno recién cortado, de cuero. El aroma de moda este mes es el de melón.

La corbata, siempre en uso, haya más al caballero, vaya en pelo o con sombrero, o consciente o bien confuso, pero en esto hay cierto abuso si se trata de regalos.

Los regalos no son malos, por muy malos que ellos sean; son regalos, y recrean a los chinos y a los galos.

Fecha en puerta: siendo de ella, complicado es el acierto del regalo que, por cierto, ha de ser cosa muy bella.

Fecha de él, cambia la estrella. Si cumplir, al fin, se trata, nada al gusto desbarata por corbata más o menos.

Y hay domingos para estrenos como no, de otra corbata.

Chiste usado y harto viejo, pero siempre pistonudo: Santo de él, ensaya el nudo de corbata en el espejo. Pero, en fin, pasó el complejo del color en la elección: Verde, gris, azul, marrón... que eso siempre es una ka.

—¡Esta sí que es tu corbata, maridito. ¡Es de melón!

DON RIPIO



—¡Esta señorita es ese secretario viejo y calvo que decías?

## Aprobado el segundo programa USA de ayuda de largo alcance

WASHINGTON. — El Senado aprobó el segundo programa de ayuda de largo alcance del presidente Kennedy de 4.000 millones de dólares, para desarrollar un amplio plan de préstamos.

El Senado, después de haber aprobado la ley de ayuda, que contiene el programa de préstamos por 66 votos a favor y 29 en contra.

Suscribase a LA NOVELA